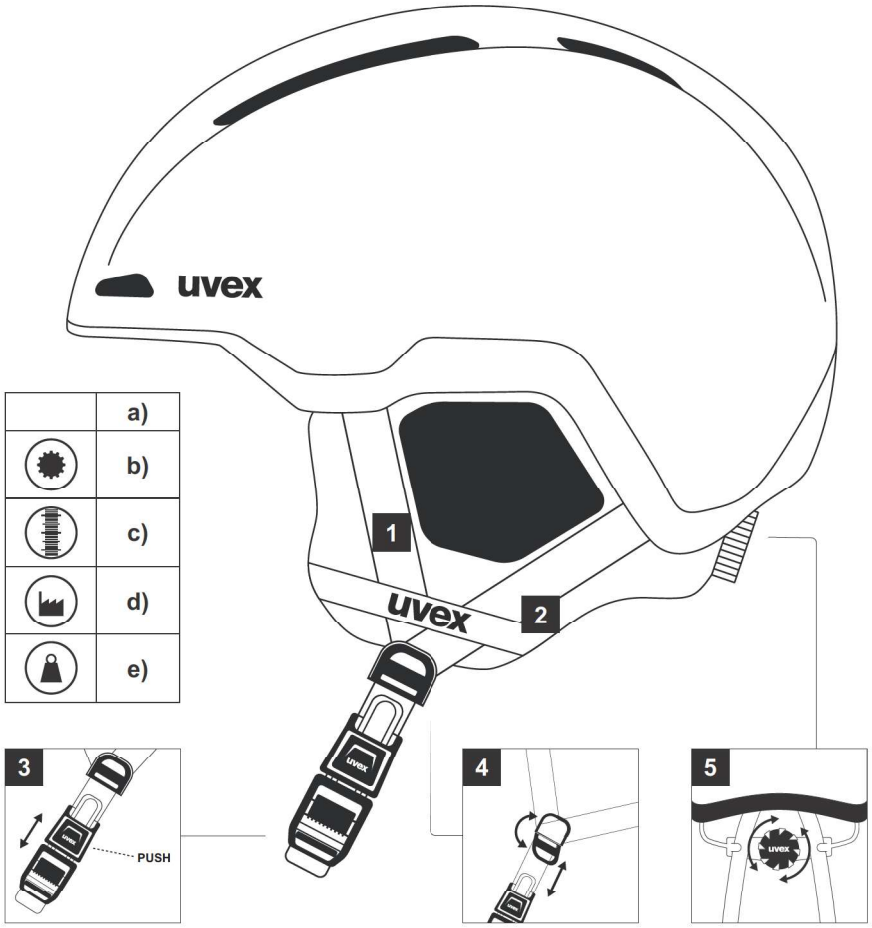
uvex

helmets

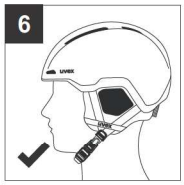
WINTER

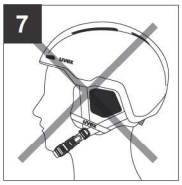
protecting people

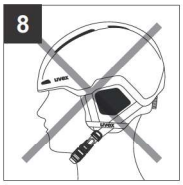
Uvex_Wintersport_Helmets_CE_Brochure_22082025.indd 1 22/08/2025 17:11



	a)
	b)
	c)
	d)
	e)







9

10

11

TÜVRheinland CERTIFIED

geprüfte Sicherheit

www.tuv.com
ID 0000051686

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2
90431 Nürnberg
Notified Body 0197
Germany



	a)	b)	c)	d)	e)
DE	Produktname	Helmtyp	Größe	Produktionsdatum Monat/ Jahr	Gewicht
EN	Product name	Type of helmet	Size	Date of manufacture month/ year	Weight
ES	Nombre del producto	Tipo de casco	Talla	Fecha de producción mes/ año	Peso
FR	Nom du produit	Type de casque	Taille	Date de fabrication mois/ année	Poids
IT	Nome prodotto	Tipo di casco	Taglia	Data di produzione mese/ anno	Peso
BG	Наименование на продукта	Тип каска	Размер	Дата на производство месец/ година	Тегло
CS	Název výrobku	Typ helmy	Velikost	Datum výroby měsíc/ rok	Hmotnost
DA	Produktnavn	Hjelmtype	Størrelse	Produktionsdato måned/ år	Vægt
EL	Όνομα προϊόντος	Τύπος κράνους	Μέγεθος	Ημερομηνία παραγωγής μήνας/ έτος	Βάρος
FI	Tuotenimi	Kypärätyyppi	Koko	Valmistus-pvm kuukausi/ vuosi	Paino
HR	Naziv proizvoda	Tip kacige	Veličina	Datum proizvodnje mjesec/ godina	Težina
HU	Terméknév	Sisaktípus	Méret	Gyártás dátuma hónap/ év	Súly
JA	製品名	ヘルメットタイプ	サイズ	製造年月日 月/ 年	重量
KO	제품명	헬멧 타입	사이즈	제조일 월/ 년	무게
LV	Izstrādājuma nosaukums	Ķiveres veids	Izmērs	Izgatavošanas datums mēnesis/ gads	Svars
NL	Productnaam	Helmtype	Maat	Productiedatum maand/ jaar	Gewicht
NO	Produktnavn	Type hjelm	Størrelse	Produksjonsdato måned/ år	Vekt
PL	Nazwa produktu	Typ kasku	Rozmiar	Data produkcji miesiąc/ rok	Waga
PT	Nome do produto	Tipo de capacete	Tamanho	Data da fabricação mês/ ano	Peso
RO	Denumirea produsului	Tipul căştii	Mărimea	Data de fabricaţie lună/ an	Greutatea
RU	Наименование продукта	Тип шлема	Размер	Дата выпуска месяц/ год	Вес
SK	Názov výrobku	Typ prilby	Veľkosť	Dátum výroby mesiac/ rok	Hmotnosť
SL	Naziv izdelka	Tip čelade	Velikost	Datum proizvodnje mesec/ leto	Teža
SV	Produktnamn	Hjälmtyp	Storlek	Tillverkningsdatum månad/ år	Vikt
TR	Ürün adı	Kask tipi	Boyut	Üretim tarihi Ay / Yıl	Ağırlık
UK	Найменування продукту	Тип шолома	Розмір	Дата випуску місяць/ рік	Вага
ZH	品名	头盔型号	尺寸	生产日期 月/ 年	重量

DE

1. Allgemeine Informationen

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie sie für den Zeitraum der Benutzung auf (Abb. 9). Dieses Produkt erfüllt die EU-Verordnung VO 2016/425 und entspricht der jeweils gültigen EN 1077. Im Rahmen dieser Norm werden die Helme auf Stoßdämpfung, Durchdringung, Abstreifung, Kinnriemenfestigkeit und Abdeckzonen geprüft. Soweit am Helm entsprechend ausgewiesen, wurde er zusätzlich nach der US-amerikanischen Norm ASTM F 2040 zertifiziert. Die Konformitätserklärung (Abb.10) für dieses Produkt nach der VO 2016/425 steht unter www.uvex-sports.com/ce zum Download bereit. Klasse A oder Klasse B: „Helme der Klasse A und der Klasse B sind für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen (Abb. 12 und 13). Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit." (Quelle: EN 1077). Das Siegel „Geprüfte Sicherheit" (GS-Siegel, Abb. 11) garantiert, dass Sicherheit und Qualität des vorliegenden Produktes durch externe Prüfung bestätigt wurden. Es ist ein freiwilliges Sicherheitssymbol, das der TÜV ausstellt. Warnhinweis (Abb. 15): Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen (Abb. 16), Reinigungsflüssigkeiten (Abb. 17), Farben (Abb. 18), Abziehbildern (Abb. 19) oder anderen äußeren Einflüssen (Abb. 20) kann der Helm beschädigt werden. Dieser Ski- und Snowboardhelm stellt nach dem heutigen Stand der Technik den bestmöglichen Schutz für den Kopf gegen äußere Beeinträchtigungen dar. Er kann jedoch niemals die Garantie für den Ausschluss von Verletzungen sein.

2. Kauf eines Skihelms

2.1 Richtige Positionierung

Achten Sie darauf, dass der Helm waagerecht auf dem Kopf positioniert wird (Abb. 6). Der Helm sollte weder zu weit am Hinterkopf sitzen (Abb. 7), da sonst die Stirn ungeschützt wäre, noch sollte der Helm zu tief in die Stirn gezogen werden, da er in dieser Position die Sicht beeinträchtigen könnte (Abb. 8). Die ideale Position ist erreicht, wenn der Helm zwei Finger breit über der Augenbraue sitzt.

2.2 Fester Sitz

Die Prüfung eines festen Sitzes erfolgt durch leichtes Kopfschütteln mit geöffnetem Gurtband. Dabei darf der Helm seinen Sitz nicht ändern. Eine optimale Passform ist erforderlich, damit der Helm seine Sicherheitsfunktion zu 100 % erfüllt.

2.3 Anpassung des Gurtbandsystems

2.3.1 Helme mit Gurtbandverteiler:

Positionieren Sie den Gurtbandverteiler (Abb. 4), der als Fixpunkt des zusammenlaufenden Schläfen- (Abb. 1) und Hinterkopfbandes (Abb. 2) zu verstehen ist, so, dass das Gurtband fingerbreit unter den Ohren zusammenläuft. Die Gurtbänder müssen beim Anpassen des Gurtbandverteilers auf der rechten und linken Seite jeweils separat auf die richtige Länge gezogen werden und müssen straff unter dem Kinn anliegen.

2.3.2 Helme ohne Gurtbandverteiler:

Einige Helme haben keinen Gurtbandverteiler. In diesem Fall wird nur die Länge der Bänder am Rastverschluss eingestellt.

2.3.3 Verschluss:

Die meisten unserer Helmmodelle sind mit einem Rastverschluss ausgestattet, welcher leicht mit einer Hand bedienbar ist. Die Entriegelung erfolgt durch Druck auf die rote Taste (Abb. 3).

⚠ Der Rastverschluss kann zu Komfortzwecken gelockert werden, ohne das Gurtsystem komplett zu öffnen. Vor Fahrtantritt ist das Rastsystem jedoch komplett zu schließen. Das Schloss darf hierbei nicht auf dem Kinn aufliegen.

2.4 Größenanpassung

Mit dem Größenanpasssystem können Sie die Größe Ihres Helms individuell einstellen. Setzen Sie ihn dazu in der richtigen Position auf und drehen Sie am Verstellrad auf der Rückseite des Helms – im Uhrzeigersinn wird das Größensystem enger, gegen den Uhrzeigersinn wird es lockerer (Abb. 5).

2.5 Visier
Falls Sie einen Visierhelm gekauft haben, beachten Sie bitte die zusätzlich beigelegte Broschüre mit den Hinweisen zum Visier.

3. Pflege, Reinigung und Aufbewahrung
Einige unserer Helme haben eine herausnehmbare, waschbare Innenausstattung. Hierfür empfehlen wir ausschließlich Handwäsche mit mildem Seifenwasser oder stark verdünntem Feinwaschmittel. Die Trocknung soll bei Raumtemperatur an einem trockenen Ort erfolgen. Das gilt ebenfalls für die Reinigung der Helmschale. Durch zu hohe Temperaturen oder starke UV-Bestrahlung kann Ihr Helm Schaden nehmen. Lagern Sie ihn deshalb nicht über 60 °C, was beispielsweise in einem PKW erreicht werden kann. Bewahren Sie den Helm an einem trockenen Platz auf. Entsorgung: Bitte beachten Sie, dass Helme nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern bei einer kommunalen Sammelstelle bzw. Wertstoffhöfen abgegeben werden müssen.

4. Sicherer Gebrauch
Dieser Helm ist ausschließlich für den Ski- und Snowboardsport, jedoch nicht für motorisierte Zweiräder (Abb. 14), Fahrzeuge oder andere Sportarten geeignet. Keine Veränderungen an der Helmschale vornehmen. Niemals anbohren oder Gegenstände anschrauben. Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden, und es dürfen nur die von uns freigegebenen Systeme und Geräte verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

⚠ Durch nicht vom Hersteller freigegebenes Zubehör und Anbauteile (dazu zählen auch Aufkleber, Etiketten und Lackierungen) erlischt die Zulassung des Helmes und es kann keine Gewährleistung mehr übernommen werden. Infolge eines Sturzes bzw. eines stärkeren Aufpralls kann die Schutzwirkung der Helmschale stark beeinträchtigt werden, selbst wenn äußerlich keine Beschädigung zu erkennen ist. Wechseln Sie einen Helm deshalb danach unbedingt aus und verwenden Sie nie einen Helm, der in einen Unfall verwickelt war.

⚠ Alle Bauteile eines Helmes unterliegen einer gewissen Alterung abhängig von Behandlung, Wartung und Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt; kein Kontakt mit Chemikalien; ohne mechanische Quetsch-, Druck-, oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer 8 Jahre nach dem am Helm gekennzeichneten Produktionsdatum. Diese darf im Gebrauch nicht überschritten werden, auch wenn sich das Produkt optisch in einem guten Zustand befindet. Die Helme unserer Marke müssen unter Sicherheitsaspekten in Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden.

EN
1. General Information
Please read the following information before using the helmet for the first time and keep it in a safe place for as long as you use it (Fig. 9). This product satisfies the requirements of EU Regulation 2016/425 and complies with EN 1077 as amended. Within the scope of this standard, the helmets are tested for shock absorption, penetration resistance, slippage, chin strap strength and coverage zones. If shown accordingly on the helmet, it has also been certified in accordance with the US standard ASTM F 2040. The declaration of conformity (Fig.10) for this product as per EU Regulation 2016/425 can be downloaded from www.uvex-sports.com/ce. Class A or Class B: “Class A and Class B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups (Fig. 12 and 13). Class A helmets offer relatively more protection. Class B helmets may offer more ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection for penetration.” (Source: EN 1077) The “Geprüfte Sicherheit” mark (“Tested Safety” mark, Fig. 11) guarantees that the safety and quality of the product has been confirmed by external testing. It is a voluntary safety certification mark issued by TÜV (German Technical Inspectorate). Warning (Fig. 15): The helmet may be damaged if it comes into contact with hydrocarbons (Fig. 16), cleaning fluids (Fig. 17), paint (Fig. 18), decals (Fig. 19) or other external influences (Fig. 20). This ski and snowboarding helmet is manufactured using state-of-the-art technology to provide the best possible protection for the head against injury from external factors. However, it can never guarantee absolute protection from injuries.

2. Buying a ski helmet

2.1 Correct positioning
Make sure that the helmet sits levelly on your head (Fig. 6). The helmet should not sit too far back on your head (Fig. 7) as this would leave your forehead unprotected, nor should it be pulled too deeply over your forehead, as it could impair your vision in this position (Fig. 8). The ideal position is for the helmet to sit two fingers' width above the eyebrows.

2.2 Snug fit
Check for a snug fit by shaking your head slightly with the chin strap open. This must not cause the helmet to shift. An ideal fit is required for the helmet to fully perform its safety function.

2.3 Adjusting the straps

2.3.1 Helmets with strap dividers:
Position the strap divider (Fig. 4), which is to be understood as the fixed point where the temple (Fig. 1) and head straps (Fig. 2) converge, in such a way that the straps meet a finger's width under the ears. When adjusting the strap divider each strap has to be adjusted separately to the right length on the left and right side and must lie snugly under your chin.

2.3.2 Helmets without strap divider.
Some helmets do not have a strap divider, in which case only the length of the straps is adjusted at the snap lock.

2.3.3 Closure:
Most of our helmets have a snap lock which is easy to use with one hand. Unlock it by pressing the red button (Fig. 3).

⚠ For reasons of comfort, the snap lock can be loosened without completely opening the strap system. However, the snap locking system must be completely closed before you start skiing or snowboarding. The lock must not sit on your chin.

2.4 Size adjustment
The size adjustment system allows the size of the helmet to be adapted to each individual. Put the helmet on in the right position and turn the adjusting dial on the back of the helmet, clockwise for a tighter fit, anti-clockwise for a looser fit (Fig. 5).

2.5 Visor
If you have bought a helmet with a visor, please see the separate brochure provided with instructions on the visor.

3. Care, cleaning and storing
Some of our helmets have a removable, washable interior trim. We recommend that you only wash it by hand using mild soapy water or highly diluted mild detergent. Allow to dry at room temperature in a dry place. The same applies to the cleaning of the helmet shell. Excessively high temperatures or strong UV radiation can damage your helmet, so do not store it at temperatures of above 60°C, which can occur inside a car, for example. Keep your helmet in a dry place. Disposal: Please note that helmets may not be disposed of in household waste but must be dropped off at a municipal collection point or a recycling center.

4. Safe use
This helmet is intended only for skiing and snowboarding, not for motorized two-wheelers (Fig. 14), vehicles, or other kinds of sports. Please do not make any changes to the helmet shell. Never drill holes in it or screw items onto it. Only use original parts for maintenance, and only the systems and devices approved by us. Please contact your dealer for support.

⚠ The use of accessories and attachments (including decals/stickers, labels and paint coatings) invalidates the helmet approval and a warranty can no longer be provided. Following a fall or major impact, the protective effect of the helmet shell may be severely impaired, even if no external damage is visible. Therefore, be sure to replace a helmet afterwards, and never use a helmet that has been involved in an accident.

⚠ All helmet components are affected by a certain amount of degradation depending on their handling, maintenance and degree of wear, which depends on the intensity of use and specific conditions of use. Under ideal storage conditions (cool, dry place, protected from daylight; no contact with chemicals; without mechanical crushing, pressure or

tensile stress) and without use, the maximum service life is 8 years after the production date printed on the helmet. The helmet must not be used past this date, even if the product looks like it is in good condition. For safety reasons, our brand's helmets must be replaced every 3-5 years after initial use, depending on the intensity of use.

ES

1. Información general

Por favor lea la siguiente información antes de usar el producto por primera vez y consérvela mientras siga usándolo (fig. 9). Este producto cumple con el Reglamento de la UE 2016/425 y se ajusta a la norma EN 1077 aplicable. En el marco de esta norma, los cascos se prueban en cuanto a absorción de impactos, resistencia a la perforación, resistencia al deslizamiento, resistencia de la correa de la barbilla y zonas de cobertura. Si se indica en el casco, también ha sido certificado según la norma estadounidense ASTM F 2040. La declaración de conformidad (fig. 10) de este producto conforme al Reglamento 2016/425 está disponible para su descarga en www.uvex-sports.com/ce. Clase A o clase B: «Los cascos clase A y clase B están diseñados para esquiadores alpinos, snowboarders y grupos similares (fig. 12 y 13). Los cascos de la clase A ofrecen una protección relativamente mayor. Los cascos de clase B pueden proporcionar más ventilación y una mejor audición, pero protegen un área más pequeña de la cabeza y proporcionan un menor grado de resistencia a la perforación». (Fuente: EN 1077). El sello Geprüfte Sicherheit («Seguridad comprobada») o GS (fig. 11) garantiza que la seguridad y la calidad de este producto han sido confirmadas por medio de pruebas externas. Es un símbolo de seguridad voluntario emitido por la TÜV (Technischer Überwachungs-Verein, organización para la inspección técnica). Advertencia (fig. 15): El contacto con hidrocarburos (fig. 16), líquidos de limpieza (fig. 17), pintura (fig. 18), pegatinas (fig. 19) u otras influencias externas (fig. 20) puede dañar el casco. Este casco para esquí y snowboard representa, conforme a los estándares técnicos actuales, la mejor protección posible para la cabeza contra daños externos. Sin embargo, nunca se puede garantizar que no se produzcan lesiones.

2. Compra de un casco de esquí

2.1 Posición correcta

Asegúrese de que el casco está posicionado horizontalmente en la cabeza (fig. 6). El casco no debe estar colocado ni demasiado atrás en la cabeza (fig. 7), ya que se dejaría la frente desprotegida, ni tampoco debería quedar demasiado abajo en la frente, ya que podría obstaculizar la vista en esta posición (fig. 8). La posición ideal se logra cuando el casco está a dos dedos de ancho por encima de las cejas.

2.2 Ajuste firme

Para comprobar que está bien ajustado, sacuda ligeramente la cabeza con la correa abierta. Al hacerlo, el casco no debe cambiar su posición. Se requiere un ajuste óptimo para que el casco cumpla al 100 % con su función de seguridad.

2.3 Ajuste del sistema de correas

2.3.1 Cascos con divisor de correas:

Coloque el divisor de las correas (fig. 4), que actúa como punto fijo de las correas laterales (fig. 1) y las correas traseras de la cabeza (fig. 2), de manera que las correas converjan a un dedo de distancia por debajo de las orejas. Al ajustar el divisor de las correas, las correas deben tirarse a la longitud correcta en el lado derecho e izquierdo respectivamente, y deben quedar ajustadas firmemente debajo de la barbilla.

2.3.2 Cascos sin divisor de correas:

Algunos cascos no tienen divisor de correas. En este caso, solo se ajusta la longitud de las correas en el cierre rápido.

2.3.3 Cierre:

La mayoría de nuestros modelos de cascos están equipados con un cierre rápido, que se puede accionar fácilmente con una sola mano. La liberación se realiza presionando el botón rojo (fig. 3).

⚠ Para mayor comodidad, el cierre rápido se puede aflojar sin abrir completamente el sistema de correas. Sin embargo, el sistema de encastre debe quedar completamente cerrado antes de cada viaje. La cerradura no debe descansar sobre la barbilla.

2.4 Ajuste de la talla
El sistema de ajuste permite personalizar la talla de su casco. Para ello, colóquelo en la posición correcta y gire la rueda de ajuste en la parte posterior del casco: en el sentido de las agujas del reloj, el ajuste se hará más apretado, en el sentido contrario a las agujas del reloj, se aflojará (fig. 5).

2.5 Visera
Si ha comprado un casco con visera, consulte el folleto adicional adjunto con información sobre la visera.

3. Cuidado, limpieza y almacenamiento
Algunos de nuestros cascos tienen un revestimiento interior extraíble y lavable. Para este propósito, recomendamos lavar únicamente a mano con agua jabonosa suave o detergente suave altamente diluido. El secado debe realizarse a temperatura ambiente en un lugar seco. Esto también se aplica a la limpieza de la calota del casco. Las temperaturas demasiado altas o una fuerte radiación UV pueden dañar su casco. Por ello, evite almacenarlo por encima de los 60 °C, lo que puede ocurrir, por ejemplo, en un automóvil. Almacene el casco en un lugar seco. Eliminación: Tenga en cuenta que los cascos no deben ser desechados en la basura doméstica, sino en un punto de recogida comunal o en un centro de reciclaje.

4. Uso seguro
Este casco está diseñado exclusivamente para ser utilizado para esquí y snowboard, y no es adecuado para usar en motocicletas, (fig. 14) vehículos motorizados ni para otros tipos de deporte. No realice modificaciones a la calota del casco. Nunca la perfore ni le atornille objetos. Para la reparación, solo se deben usar piezas originales y solo se pueden utilizar los sistemas y dispositivos aprobados por nosotros. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

⚠ El casco perderá su licencia y no se podrá asumir ninguna garantía si se utilizan accesorios y piezas adicionales no autorizados por el fabricante (esto incluye pegatinas, etiquetas y pinturas). Como consecuencia de una caída o un impacto fuerte, la eficacia protectora de la calota del casco puede verse gravemente afectada, incluso aunque no se aprecien daños externos. Por lo tanto, es esencial reemplazar un casco y nunca usar un casco que haya estado involucrado en un accidente.

⚠ Todos los elementos del casco están sujetos a un cierto envejecimiento que dependerá del trato, el mantenimiento y el grado de desgaste, lo cual dependerá de la intensidad de uso y de las condiciones de utilización concretas. En condiciones de almacenamiento óptimas (en un lugar fresco y seco, protegido de la luz solar, sin contacto con sustancias químicas y sin estar sometido a esfuerzos de presión, tracción o aplastamiento) y sin tener uso, la vida útil máxima es de 8 años desde la fecha de fabricación indicada en el casco. Si tiene uso, no se deberá superar esta fecha, aunque el producto aparentemente esté en buen estado. Por razones de seguridad, los cascos de nuestra marca deberán sustituirse entre 3 y 5 años después de su primera utilización, dependiendo de la intensidad del uso.

FR
1. Informations générales
Veuillez lire les informations suivantes avant la première utilisation et les conserver pendant toute la durée d'utilisation (fig. 9). Ce produit est conforme au règlement 2016/425 de l'UE et répond à la norme EN 1077 en vigueur. Dans le cadre de cette norme, la capacité d'absorption des chocs, la résistance à la pénétration, à l'enlèvement et au déchirement ainsi que la résistance de la sangle et les zones de couverture du casque sont testés. Si une mention à cet effet figure sur le casque, celui-ci a également été certifié selon la norme américaine ASTM F 2040. La déclaration de conformité (fig. 10) au règlement 2016/425 de ce produit est disponible au téléchargement à l'adresse www.uvex-sports.com/ce Classe A ou classe B : « Les casques de classe A et de classe B sont destinés aux skieurs alpins, aux snowboarders et aux publics similaires (fig. 12 et 13). Les casques de classe A offrent une protection relativement plus élevée. Les casques de classe B peuvent offrir une meilleure ventilation et une meilleure audition, mais ils protègent une zone de la tête plus petite et proposent un niveau de résistance à la pénétration moins élevée » (Source : EN 1077). La certification GS (Geprüfte Sicherheit - « Sécurité testée » en français, fig. 11) garantit que la sécurité et la qualité du produit ont été confirmées par des tests externes. Il s'agit d'un symbole de sécurité facultatif délivré par le TÜV. Avertissements (fig. 15) : Tout contact avec des hydrocarbures (fig. 16), des liquides de nettoyage (fig. 17), des peintures (fig. 18), des

décalcomanies (fig. 19) ou d'autres influences extérieures (fig. 20) peut endommager le casque. À l'état actuel de la technique, ce casque de ski et de snowboard offre la meilleure protection possible pour la tête contre les dommages extérieurs. Il ne peut toutefois aucunement garantir l'absence totale de blessures.

2. Achat d'un casque de ski

2.1 Positionnement correct
Veillez à ce que le casque soit positionné horizontalement sur la tête (fig. 6). Le casque ne doit être ni trop en arrière (fig. 7), car le front serait alors découvert, ni trop en avant car il pourrait gêner la vision (fig. 8). Le positionnement est idéal lorsque le casque repose à deux doigts au-dessus des sourcils.
2.2 Bon maintien
Pour vérifier que le casque est bien ajusté, secouez légèrement la tête avec la sangle ouverte. Le casque ne doit pas bouger. Un ajustement optimal est nécessaire pour que le casque remplisse à 100 % sa fonction de sécurité.

2.3 Ajustement du système de sangles

2.3.1 Casques avec répartiteur de sangles :
Positionnez le répartiteur de sangles (fig. 4), qui sert de point de fixation des sangles temporales (fig. 1) et occipitales (fig. 2) convergentes, de manière à ce que les sangles convergent à une largeur de doigt sous les oreilles. Lors de l'ajustement du répartiteur de sangles, les sangles doivent être tirées séparément à droite et à gauche jusqu'à obtenir la bonne longueur. Elles doivent être bien tendues sous le menton.

2.3.2 Casques sans répartiteur de sangles :
Certains casques ne sont pas équipés d'un répartiteur de sangles. Dans ce cas, seule la longueur des sangles au niveau de la fermeture à cliquet doit être réglée.

2.3.3 Fermeture :
La plupart de nos modèles de casques sont équipés d'une fermeture à cliquet facile à utiliser d'une seule main. Le déverrouillage s'effectue en appuyant sur le bouton rouge (fig. 3).

⚠ La fermeture à cliquet peut être desserrée pour plus de confort sans ouvrir complètement le système de sangles. Toutefois, le système à cliquet doit être complètement fermé avant le départ. La fermeture ne doit pas reposer sur le menton.

2.4 Ajustement de la taille
Le système d'ajustement de la taille vous permet de régler individuellement la taille de votre casque. Pour ce faire, placez-le dans la bonne position et tournez la molette à l'arrière du casque : dans le sens des aiguilles d'une montre, le système se resserre, dans le sens inverse, il se desserre (fig. 5).

2.5 Visière
Si vous avez acheté un casque avec visière, veuillez respecter les consignes figurant dans la brochure supplémentaire.

3.Entretien, nettoyage et rangement
Certains de nos casques sont équipés d'une doublure amovible et lavable. Nous vous conseillons de la laver uniquement à la main avec de l'eau savonneuse douce ou une lessive pour linge délicat fortement diluée. Le séchage doit avoir lieu à température ambiante dans un endroit sec. Il en va de même pour le nettoyage de la coque du casque. Des températures trop élevées ou un rayonnement UV intense peuvent endommager votre casque. Par conséquent, ne le stockez pas à une température supérieure à 60°C (par exemple dans une voiture). Conservez le casque dans un endroit sec. Élimination : Notez que ce casque ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères, mais doit être remis à un point de collecte ou de recyclage municipal.

4. Utilisation en toute sécurité
Ce casque est exclusivement destiné à la pratique du ski et du snowboard, mais ne convient pas aux deux-roues motorisés (fig. 14), aux véhicules ou à d'autres sports. N'apportez pas de modifications à la coque du casque. Ne percez ni ne vissez jamais d'objets sur le casque. Pour les réparations, utilisez exclusivement des pièces d'origine et uniquement les systèmes et appareils que nous avons approuvés. Veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

⚠ L'utilisation d'accessoires et de pièces non homologués par le fabricant (y compris les autocollants, les étiquettes et les peintures) entraîne l'annulation de l'homologation du casque et l'exclusion de toute garantie. À la suite d'une chute ou d'un choc violent, l'efficacité de la coque du casque peut être fortement compromise, même si aucun dommage n'est visible à l'extérieur. Il est donc impératif de remplacer le casque après un accident et de ne jamais utiliser un casque qui était porté lors d'un accident.

⚠ Tous les composants d'un casque font l'objet d'un certain vieillissement dû à leur manipulation, leur entretien et leur degré d'usure, qui dépend de l'intensité et des modes spécifiques d'utilisation. Dans des conditions de stockage optimales (au frais, au sec, à l'abri de la lumière du jour, sans contact avec des produits chimiques, sans contrainte mécanique, pression ou traction) et sans utilisation, la durée de vie maximale est de 8 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur le casque. À l'usage, cette date ne doit pas être dépassée, même si le produit est visuellement en bon état. Pour des raisons de sécurité, les casques de notre marque doivent être remplacés en fonction de l'intensité d'utilisation au bout de 3 à 5 ans à compter de la première utilisation.

IT

1. Informazioni generali

Si prega di leggere le informazioni seguenti prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e di conservarle per la durata di utilizzo (fig. 9). Questo prodotto soddisfa il regolamento UE 2016/425 ed è conforme alla norma EN 1077 in vigore. Nell'ambito di questa norma vengono testati l'assorbimento degli urti del casco, l'efficacia del dispositivo di trasporto, la resistenza del sottogola e le zone di copertura. Laddove indicato sul casco, quest'ultimo è stato inoltre certificato conformemente allo standard americano ASTM F 2040. La dichiarazione di conformità (fig.10) di questo prodotto ai sensi del regolamento UE 2016/425 può essere scaricata all'indirizzo www.uvex-sports.com/ce. Classe A o classe B: "I caschi di classe A e di classe B sono per scialpinisti, snowboarder e gruppi simili (fig. 12 e 13). I caschi di classe A offrono una protezione relativamente maggiore. I caschi di classe B possono offrire più ventilazione e miglior udito, ma proteggono un'area più piccola della testa e hanno una minore resistenza alla penetrazione." (Fonte: EN 1077). Il sigillo "Geprüfte Sicherheit" (Sicurezza verificata) (sigillo GS, fig. 11) garantisce che la sicurezza e la qualità del presente prodotto sono state confermate da un controllo esterno. È un simbolo di sicurezza volontario rilasciato da TÜV (Associazione di controllo tecnico). Avvertenza (fig. 15): il casco può danneggiarsi se viene a contatto con idrocarburi (fig. 16), liquidi detergenti (fig. 17), colori (fig. 18), decalcomanie (fig. 19) o altri agenti esterni (fig. 20). Allo stato attuale della tecnica, questo casco per sci e snowboard rappresenta la migliore protezione possibile per la testa contro danni esterni. Non può tuttavia mai essere una garanzia per l'esclusione di lesioni.

2. Acquisto di un casco da sci

2.1 Posizionamento corretto

Fare attenzione che il casco sia posizionato orizzontalmente sulla testa (fig. 6). Il casco non deve essere posizionato troppo indietro sulla nuca (fig. 7), perché altrimenti la fronte non sarebbe protetta, né deve essere tirato troppo in basso sulla fronte, perché in questa posizione potrebbe compromettere la visibilità (fig. 8). La posizione ideale si ottiene posando il casco due dita sopra le sopracciglia.

2.2 Posizionamento stabile

Per controllare se il casco è in posizione stabile, scuotere leggermente la testa tenendo il cinturino aperto. Durante il test il casco non deve cambiare posizione. Affinché il casco svolga al 100% la sua funzione di sicurezza, deve calzare in modo ottimale.

2.3 Adattamento del sistema del cinturino

2.3.1 Caschi con ripartitore del cinturino:

Posizionare il ripartitore del cinturino (fig. 4), il quale va inteso come punto fisso dei cinturini convergenti di tempie (fig. 1) e parte posteriore della testa (fig. 2), in modo tale che il cinturino converga con la larghezza di un dito sotto le orecchie. Quando si regola il ripartitore, i cinturini vanno tirati separatamente sui lati destro e sinistro fino alla lunghezza corretta e devono essere tesi sotto il mento.

2.3.2 Caschi senza ripartitore del cinturino:

alcuni caschi non hanno il ripartitore del cinturino. In tal caso si regola solo la lunghezza dei cinturini con la chiusura a scatto.

2.3.3 Chiusura:
La maggior parte dei nostri modelli di casco è dotata di una chiusura a scatto facilmente azionabile con una mano. Lo sbloccaggio si effettua premendo il tasto rosso (fig. 3).

⚠ Per un comfort maggiore si può allentare la chiusura a scatto, senza aprire completamente il sistema di cinturini. Tuttavia, prima di mettersi in movimento il sistema a scatto va completamente chiuso. La chiusura non deve poggiare sul mento.

2.4 Adattamento delle dimensioni
Con il sistema di regolazione è possibile adattare individualmente la misura del casco. Indossare il casco in testa nella posizione corretta e girare la rotella di regolazione che si trova sul retro: ruotando in senso orario la misura del casco si restringe, in senso antiorario si allarga (fig. 5).

2.5 Visiera
Se si è acquistato un casco con visiera, consultare anche l'opuscolo accluso contenente indicazioni per la visiera.

3. Cura, pulizia e conservazione
Alcuni dei nostri caschi hanno rifiniture interne estraibili e lavabili. Si consiglia di lavare esclusivamente a mano con acqua e sapone delicato o con detersivo per capi delicati fortemente diluito. Far asciugare a temperatura ambiente in un luogo asciutto. Questo si applica anche alla pulizia del guscio del casco. Temperature troppo elevate o forte esposizione ai raggi UV possono danneggiare il casco. Non esporlo quindi a temperature superiori a 60 °C, come si possono ad esempio raggiungere all'interno dell'auto. Conservare il casco in un luogo asciutto. Smaltimento: Tenere presente che i caschi non possono essere smaltiti come rifiuti domestici, bensì devono essere conferiti in un centro di raccolta comunale o in una discarica comunale per materiali riciclabili.

4. Uso sicuro
Questo casco è idoneo esclusivamente per lo sport con sci e snowboard; non è tuttavia adatto a bicicli motorizzati (fig. 14), veicoli o altri tipi di sport. Non apportare modifiche al guscio del casco. Non forare mai il casco, né avvitarvi oggetti. In caso di riparazione utilizzare esclusivamente pezzi originali e solo sistemi e dispositivi approvati da noi. Si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

⚠ Accessori e parti annesse non approvati dal produttore (tra questi anche adesivi, etichette e vernici) fanno decadere fanno decadere l'omologazione del casco e di conseguenza non è più possibile assumere nessuna garanzia. In seguito a una caduta o a un forte urto può venire fortemente pregiudicata l'azione protettiva del guscio del casco, anche se all'esterno non si rileva nessun danneggiamento. Dopo un evento simile, è pertanto assolutamente necessario sostituire il casco e non si deve mai utilizzare un casco che è stato coinvolto in un incidente.

⚠ Tutti i componenti del casco sono soggetti ad un certo invecchiamento in funzione dell'utilizzo, della manutenzione e del grado di usura che dipende dall'intensità di utilizzo e dalle reali condizioni d'uso. In condizioni di conservazione ottimali (locale fresco, asciutto, protetto dalla luce solare, nessun contatto con sostanze chimiche, nessuna sollecitazione meccanica da schiacciamento, compressione o trazione) e in assenza di utilizzo, la durata massima è di 8 anni dalla data di produzione indicata sul casco. Questo valore non deve essere superato durante l'uso, anche se il prodotto è visivamente in buone condizioni. Per motivi di sicurezza e in base all'intensità di utilizzo, i caschi del nostro marchio devono essere sostituiti dopo 3-5 anni dal primo uso.

BG
1. Обща информация
Моля, прочетете информацията по-долу преди първоначална употреба и я съхранявайте за периода на употреба (фиг. 9). Този продукт е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 и отговаря на приложимия стандарт EN 1077. В рамките на този стандарт се тестват поемането на удари на каската, проникване, разслояване, здравината на каишката за брадичката и зоните на покритие. Ако съответно е посочено на каската, тя е сертифицирана допълнително и съгласно американския стандарт US ASTM F 2040. Декларацията за съответствие (фиг. 10) за този продукт съгласно Регламент 2016/425 е достъпна за изтегляне от www.uvex-sports.com/ce. Клас A или клас B: „Каските от клас A и клас B са предназначени за скиори алпийски дисциплини, сноубордисти и подобни групи (фигури 12 и 13). Каските от клас A

предлагат сравнително по-голяма защита. Каските от клас B може да предлагат по-добра вентилация и по-добро чуване, но защитават по-малка част от главата и осигуряват по-ниско ниво на съпротивление при проникване.“ (Източник: EN 1077). Печатът „Geprüfte Sicherheit“ (Проверена безопасност) (печат GS, фиг. 11) гарантира, че безопасността и качеството на този продукт са потвърдени чрез външни тестове. Това е доброволен символ за безопасност, издаден от TÜV (Асоциация за технически надзор). Предупреждение (фиг. 15): Контактът с въглеводороди (фиг. 16), почистващи течности (фиг. 17), бои (фиг. 18), стикери (фиг. 19) или други външни влияния (фиг. 20) може да повреди каската. Тази каска за ски и сноуборд представлява най-добрата възможна защита за главата срещу външни влияния съгласно съвременното ниво на развитие на технологиите. Тя обаче никога не може да е гаранция за изключване на наранявания.

2. Закупуване на каска за ски

2.1 Правилно поставяне
Обърнете внимание каската да е поставена хоризонтално върху главата (фиг. 6). Каската не трябва да е нито твърде назад към тила (фиг. 7), тъй като това би оставило челото незащитено, нито пък трябва да се издърпва твърде ниско върху челото, тъй като в това положение може да възпрепятства полезрението (фиг. 8). Идеалната позиция се постига, когато каската е поставена на два пръста над веждата

2.2 Стабилно прилягане
Проверката за сигурно прилягане се прави, като леко разклатите главата с отворена каишка. При тази проверка каската не трябва да променя позицията си. Необходимо е оптимално прилягане, за да може каската да изпълнява функцията си за безопасност на 100%.

2.3 Регулиране на системата от каишки

2.3.1 Каски с регулатор на каишките:
Позиционирайте разпределителя на каишките (фиг. 4), който служи за фиксираща точка на събиращите се каишки от слепоочията (фиг. 1) и от тила (фиг. 2), така че каишките да се събират на около един пръст разстояние под ушите. При регулиране на разпределителя на каишките, каишките трябва да се издърпат до правилната дължина поотделно от дясната и лявата страна и да прилягат плътно под брадичката.

2.3.2 Каски без разпределител на каишки:
Някои каски нямат разпределител за каишки. В този случай се регулира само дължината на каишките с помощта на щракващата закопчалка.

2.3.3 Закопчалка:
Повечето от нашите модели каски са оборудвани с щракваща закопчалка, която може лесно да се управлява с една ръка. Откопчава се с натискане на червения бутон (фиг. 3).

⚠ Щракващата закопчалка може да се отпусне за комфорт, без изцяло да се отваря системата от каишки. Преди да се започне каране, щракващата система трябва да се затвори изцяло. Катарамата не трябва да опира на брадичката.

2.4 Регулиране на размера
Системата за регулиране на размера позволява индивидуално регулиране на размера на каската ви. За тази цел я поставете в правилната позиция и завъртете регулиращия диск на гърба на каската – по часовниковата стрелка системата за размера се затяга, обратно на часовниковата стрелка се разхлабва (фиг. 5).

2.5 Козирка
Ако сте закупили каска с козирка, моля, вижте и допълнително приложената брошура с информация за козирката.

3. Грижа, почистване и съхранение
Някои от нашите каски имат сваляща се вътрешна част, която може да бъде измита. За такива каски препоръчваме само ръчно измиване с мека сапунена вода или силно разреден деликатен миещ препарат. Суши се на стайна температура на сухо място. Това важи и за почистването на корпуса на каската. Прекомерно високите температури или силното UV лъчение могат да повредят каската ви. Затова не я съхранявайте при температура над 60 °C, каквато може да бъде достигната например в лек автомобил.

Съхранявайте каската на сухо място. Изхвърляне: Моля, обърнете внимание, че каските не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в общински пункт за събиране или център за рециклиране.

4. Безопасна употреба
Тази каска е предназначена изключително за спортовете ски и сноуборд, но не и за моторизирани двуколесни превозни средства (фиг. 14), автомобили или други видове спорт. Не правете промени по корпуса на каската. Никога не пробивайте дупки и не завинтвайте нищо в нея. При извършване на ремонтни дейности могат да се използват само оригинални части и единствено одобрените от нас системи и устройства. Моля, свържете се с местния упълномощен търговец.

⚠ Аксесоари и приставки, които не са одобрени от производителя (включително стикери, етикети и бои), ще анулират одобрението на каската и повече не може да се предостави гаранция. В резултат на падане или силен удар, защитното действие на корпуса на каската може да бъде сериозно нарушено, дори ако външно няма разпознаваеми повреди. Затова непременно сменете каската след такъв случай и никога не употребявайте каска, която е била използвана при инцидент.

⚠ Всички компоненти на каската са подложени на известна степен на стареене в зависимост от третирането, поддръжката и степента на износване, която зависи от интензивността на употреба и конкретните условия на експлоатация. При оптимални условия на съхранение (хладно, сухо, защитено от дневна светлина; без контакт с химикали; без механично смачкване, натиск или опън) и без употреба, максималният експлоатационен срок е 8 години след датата на производство, обозначена върху каската. Тази продължителност не трябва да се надвишава при употреба, дори продуктът да е във видимо добро състояние. От съображения за безопасност каските на нашата марка трябва да се сменят след 3 – 5 години от първоначалната им употреба, в зависимост от интензивността на употреба.

CZ
1. Obecné informace
Před prvním použitím si přečtěte následující informace a uchovávejte je po celou dobu používání (obr. 9). Tento výrobek splňuje požadavky nařízení EU 2016/425 a odpovídá platné normě EN 1077. Podle této normy se testují schopnost přilby tlumit nárazy, odolnost proti průrazu a stržení, pevnost popruhu pod bradou a krycí zóny. Pokud je to na přilbě uvedeno, byla testována i podle normy ASTM F 2040 platné v USA. Prohlášení o shodě (obr. 10) pro tento výrobek dle nařízení 2016/425 je ke stažení na stránce www.uvex-sports.com/ce. Třída A nebo třída B: „Přilby třídy A a třídy B jsou určeny pro alpské lyžování, jízdu na snowboardu a podobné kategorie (obr. 12 a 13). Přilby třídy A poskytují relativně větší ochranu. Přilby třídy B mohou nabízet lepší proudění vzduchu a slyšitelnost, ale chrání menší část hlavy a nabízejí slabší ochranu proti průrazu.“ (Zdroj: EN 1077). Pečeť „Geprüfte Sicherheit“ (osvědčená bezpečnost) (pečeť GS, obr. 11) zaručuje, že bezpečnost a kvalitu tohoto výrobku potvrdil test provedený externím subjektem. Jedná se o dobrovolný symbol bezpečnosti, který vydává TÜV (německé Technické kontrolní sdružení). Varování (obr. 15): Při kontaktu s uhlovodíky (obr. 16), tekutými čisticími prostředky (obr. 17), barvami (obr. 18), obtisky (obr. 19) či jinými vlivy (obr. 20) se přilba může poškodit. Tato přilba pro lyžaře a snowboardisty představuje dle aktuálního stavu technického poznání nejlepší možnou ochranu hlavy před vnějšími škodlivými vlivy. Nikdy však nemůže zcela vyloučit zranění.

2. Koupě přilby pro lyžování

2.1 Správná pozice
Dbejte na to, aby přilba byla na hlavu nasazena horizontálně (obr. 6). Přilba nesmí být nasazena příliš daleko na zadní část hlavy (obr. 7), protože čelo by zůstalo nechráněné, ani nesmí být naklopena příliš hluboko do čela (obr. 8), protože v této pozici by omezovala výhled. V ideální pozici je vzdálenost mezi přilbou a obočím dva prsty.

2.2 Pevné nasazení
Zda přilba pevně sedí, ověříte lehkým potřesením hlavou s nezapnutým popruhem. Přilba nesmí změnit pozici. Aby přilba 100% plnila svou bezpečnostní funkci, musí ideálně sedět.

2.3 Přizpůsobení systému popruhů

2.3.1 Přilba s děličem popruhů:
Dělič popruhů (obr. 4), tedy pevný bod pro spojení spánkového (obr. 1) a týlního popruhu

(obr. 2), umístěte tak, aby se popruhy potkávaly přibližně na šířku prstu pod ušima. Při umístění děliče je třeba popruhy na pravé a levé straně vždy samostatně upravit na správnou délku a zajistit, aby těsně přiléhaly pod bradou.

2.3.2 Přilba bez děliče popruhů:
Některé přilby nejsou opatřeny děličem popruhů. V tomto případě se délka popruhů nastavuje pouze na západce.

2.3.3 Západka:
Většina našich přileb je opatřena západkou, kterou můžete lehce ovládat rukou. Uvolníte ji zatlačením na červené tlačítko (obr. 3).

⚠ Západku lze v zájmu pohodlí uvolnit, aniž se zcela odepne systém popruhů. Před jízdou je však třeba západkový systém kompletně zapnout. Zámek nesmí přiléhat k bradě.

2.4 Přizpůsobení velikosti
Pomocí systému úpravy velikostí si můžete individuálně nastavit velikost své přilby. Nastavte přilbu do správné pozice a otáčejte ovládacím kolečkem na zadní straně přilby – po směru hodinových ručiček se přilba zužuje, proti směru hodinových ručiček se rozšiřuje (obr. 5).

2.5 Vizor
Pokud jste si koupili přilbu s vizorem, věnujte pozornost i přiloženému návodu k vizoru.

3. Péče, čištění a ukládání
Některé naše přilby mají vyjímatelnou, pratelnou vnitřní vložku. Pro tu doporučujeme pouze ruční praní ve vodě s jemným mýdlem či silně naředěným šetrným pracím prostředkem. Vložku sušte při pokojové teplotě na suchém místě. To platí taktéž pro čištění skořepiny přilby. Příliš vysoké teploty nebo silné UV záření může vaši přilbu poškodit. Neukládejte ji tedy na místo s teplotou přes 60 °C – na takovou hodnotu může vystoupit např. teplota vzduchu v automobilu. Přilbu uchovávejte na suchém místě. Likvidace: Upozorňujeme, že přilbu nelze hodit do komunálního odpadu, nýbrž je třeba zanést ji do příslušného sběrného dvora.

4. Bezpečné používání
Tato přilba je zamýšlena výlučně k použití při jízdě na lyžích nebo snowboardu, nikoli již na dvoukolkách s motorem (obr. 14), ve vozidlech nebo při jiných druzích sportu. Na skořepině přilby neprovádějte žádné úpravy. Nikdy do ní nevrtejte a nepřipevňujte k ní jiné předměty. Při údržbě používejte výlučně originální díly. Smějí se používat jen námi schválené systémy a nástroje. Obraťte se na odborného prodejce.

⚠ Použitím příslušenství a dílů, které neschválil výrobce (patří sem i nálepky, etikety a lakování), zaniká schválení přilby a výrobce v takovém případě nepřebírá záruku. Pád či silný náraz může silně narušit ochranné vlastnosti skořepiny přilby, i když zvenku není patrné žádné poškození. V takovém případě přilbu rozhodně vyměňte a nikdy nepoužívejte přilbu, která byla v nasazení během nehody.

⚠ Veškeré součásti přilby podléhají jistému stárnutí v závislosti na zacházení, údržbě a míře opotřebení, která plyne z intenzity a konkrétních podmínek používání. Při optimálních podmínkách skladování (chlad, sucho, ochrana před slunečním světlem, zamezení kontaktu s chemikáliemi a mechanické zátěže mačkáním, tlakem či tahem) a bez používání činí maximální životnost 8 let od data výroby, které je uvedeno na chrániči. Tato doba používání se nesmí překročit, i když se výrobek opticky jeví v pořádku. Přilby naší značky musejí být v závislosti na intenzitě využívání s ohledem na bezpečnostní aspekty vyměněny za nové 3 až 5 let od prvního použití.

DA
1. Generelle oplysninger
Læs følgende oplysninger inden første brug, og opbevar dem i hele brugsperioden (fig. 9). Dette produkt opfylder EU-forordningen 2016/425 og svarer til den gældende EN 1077. I henhold til denne standard testes hjelme for stødabsorbering, gennemtrængning, afskrabning, hageremsstyrke og dækningsområder. Hvis det er angivet på hjelmen, er den desuden certificeret i henhold til den amerikanske standard ASTM F 2040. Overensstemmelseserklæringen (fig. 10) for dette produkt i henhold til forordning 2016/425 er tilgængelig til download på www.uvex-sports.com/ce. Klasse A eller klasse B: "Hjelme i klasse A og klasse B er beregnet til alpine skiløbere, snowboardere og lignende grupper (fig. 12 og 13). Hjelme i klasse A giver relativt mere beskyttelse. Hjelme i klasse B kan give bedre

ventilation og gøre det nemmere at høre, men beskytter et mindre område af hovedet og giver en lavere grad af gennemtrængningsmodstand. (Kilde: EN 1077). Mærket "Geprüfte Sicherheit" (Testet sikkerhed) (GS-mærke, fig. 11) garanterer, at sikkerheden og kvaliteten af det pågældende produkt er blevet bekræftet gennem ekstern kontrol. Det er et frivilligt sikkerhedssymbol, der udstedes af TÜV (Teknisk inspektionsforening). Advarsel (fig.15): Ved kontakt med carbonhybrider (fig. 16), flydende rengøringsmidler (fig. 17), farver (fig. 18), overføringsbilleder (fig. 19) eller andre udefrakommende påvirkninger (fig. 20) kan hjelmen tage skade. Denne hjelm udgør efter de aktuelle tekniske standarder den bedst mulige beskyttelse af hovedet mod udefrakommende skader. Det kan dog aldrig være en garanti for, at der ikke opstår skader.

2. Køb af en skihjelm

2.1 Rigtig placering
Sørg for, at hjelmen sidder vandret på hovedet (fig. 6). Hjelmen må ikke sidde for langt tilbage på hovedet (fig. 7), da panden i så fald er ubeskyttet, og den må ikke trækkes for langt ned over panden, da den i denne position kan forringe udsynet (fig. 8). Den sidder rigtigt, når hjelmen sidder to fingerbredder over øjenbrynet.

2.2 Hvordan skal den sidde
Kontroller, at hjelmen sidder godt fast, ved at ryste let på hovedet med remmen åben. Hjelmen må ikke flytte sig. Hjelmen skal sidde rigtigt for at kunne opfylde sin sikkerhedsfunktion 100 %.

2.3 Justering af remsystemet

2.3.1 Hjelme med remfordeler:
Placer remfordeleren (fig. 4), der fungerer som fast punkt, der hvor panderemmen (fig. 1) og nakkeremmen (fig. 2) mødes, således at remmen løber sammen en fingerbredde under ørerne. Når remfordeleren justeres, skal remmene på højre og venstre side trækkes enkeltvist til den rigtige længde og skal sidde stramt under hagen.

2.3.2 Hjelme uden remfordeler:
Nogle hjelme har ikke remfordeler. I så fald indstilles kun længden af remmene ved låsemekanismen.

2.3.3 Lukning:
De fleste af vores hjelmmodeller er udstyret med en låsemekanisme, der nemt kan betjenes med én hånd. Låsen låses op ved at trykke på den røde knap (fig. 3).

⚠ Låsemekanismen kan løsnes for bedre komfort uden at åbne remsystemet helt. Før kørsel skal låsesystemet dog lukkes helt. Låsen må ikke hvile på hagen.

2.4 Justering af størrelse
Med størrelsesjusteringssystemet kan du indstille størrelsen på din hjelm. Tag hjelmen rigtigt på, og drej på justeringshjulet på bagsiden af hjelmen. Med uret bliver den strammere, mod uret bliver den løsere (fig. 5).

2.5 Visir
Hvis du har købt en hjelm med visir, skal du læse den medfølgende brochure med oplysninger om visiret.

3. Pleje, rengøring og opbevaring
Nogle af vores hjelme har en aftagelig, vaskbar inderside. Til det formål anbefaler vi udelukkende håndvask med mildt sæbevand eller stærkt fortyndet flydende vaskemiddel. Tør hjelmen ved stuetemperatur på et tørt sted. Det gælder også for rengøring af selve hjelmskallen. For høje temperaturer eller stærk UV-stråling kan beskadige hjelmen. Derfor må den ikke opbevares ved temperaturer over 60 °C, hvilket f.eks. kan forekomme i en bil. Opbevar hjelmen på et tørt sted. Bortskaffelse: Vær opmærksom på, at hjelme ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal afleveres på genbrugspladsen.

4. Sikker brug
Hjelmen er udelukkende beregnet til brug ved skiløb og snowboarding, og ikke til motoriserede tohjulede køretøjer (fig. 14), biler eller andre sportsgrene. Undgå at foretage ændringer på hjelmen. Bor aldrig huller i hjelmen og skru aldrig genstande fast på den. Til reparation må der udelukkende anvendes originale reservedele, og der må kun anvendes

systemer og udstyr, som vi har godkendt. Kontakt en forhandler.

⚠ Tilbehør og påmonterede dele, der ikke er godkendt af producenten (herunder klistermærker, etiketter og lakering), medfører, at hjelmen ikke længere er godkendt, og at garantien bortfalder. Efter et fald eller et kraftigt stød kan hjelmskallens beskyttende virkning blive stærkt forringet, også selvom der ikke er synlige skader. Skift derfor altid hjelm efter en ulykke, og brug aldrig en hjelm, der har været involveret i en ulykke.

⚠ Alle dele af en hjelm vil gennemgå en vis aldringsproces afhængigt af behandling, vedligeholdelse og graden af slitage. Disse faktorer afhænger af anvendelsesintensiteten og de konkrete anvendelsesbetingelser. Ved optimale opbevaringsforhold (køligt, tørt, beskyttet mod dagslys, ingen kontakt med kemikalier, ingen mekanisk belastning fra klemning, tryk eller træk) og uden anvendelse er den maksimale levetid 8 år efter produktionsdatoen angivet på hjelmen. Brugen af produktet må ikke overskride dette tidsrum, heller ikke selvom produktet rent visuelt fremstår i god stand. Vores hjelme skal af sikkerhedsgrunde udskiftes efter 3-5 år fra den første anvendelse, afhængigt af, hvor hyppigt der er blevet anvendt.

GR

1. Γενικές πληροφορίες

Διαβάστε τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις για το χρονικό διάστημα της χρήσης (εικ. 9). Το προϊόν αυτό πληροί τον κανονισμό 2016/425 της ΕΕ και συμμορφώνεται με το ισχύον πρότυπο EN 1077. Στο πλαίσιο αυτού του προτύπου, τα κράνη ελέγχονται ως προς την απορρόφηση των κραδασμών, την ανθεκτικότητα στη διάτρηση και την τριβή, την αντοχή του ιμάντα για το πηγούνι και τις ζώνες κάλυψης. Εάν αναγράφεται στο κράνος, αυτό έχει πιστοποιηθεί επιπλέον σύμφωνα με το αμερικανικό πρότυπο ASTM F 2040. Η δήλωση συμμόρφωσης (εικ. 10) για αυτό το προϊόν σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425 είναι διαθέσιμη για λήψη στη διεύθυνση www.uvex-sports.com/ce. Κατηγορία A ή Κατηγορία B: «Τα κράνη κατηγορίας A και B προορίζονται για αλπικό σκι, χιονοσανίδα (snowboard) και παρόμοιες δραστηριότητες (εικ. 12 και 13). Τα κράνη κατηγορίας A προσφέρουν αναλογικά μεγαλύτερη προστασία. Τα κράνη της κατηγορίας B προσφέρουν καλύτερο αερισμό και ακουστική, αλλά προστατεύουν μικρότερη περιοχή του κεφαλιού και παρέχουν μικρότερο βαθμό αντοχής στη διάτρηση.» (Πηγή: EN 1077). Η σήμανση «Geprüfte Sicherheit» (Δοκιμασμένο βάσει των Απαιτήσεων Ασφαλείας) (σήμανση GS, εικ. 11) εγγυάται ότι η ασφάλεια και η ποιότητα του παρόντος προϊόντος έχουν επιβεβαιωθεί με δοκιμή από ανεξάρτητο φορέα. Πρόκειται για ένα προαιρετικό σύμβολο ασφάλειας που εκδίδεται από την TÜV (Γερμανική Αρχή Τεχνικής Επιθεώρησης). Υπόδειξη προειδοποίησης (εικ. 15): Το κράνος ενδέχεται να υποστεί ζημιά σε περίπτωση επαφής με υδρογονάνθρακες (εικ. 16), υγρά καθαρισμού (εικ. 17), χρώματα (εικ. 18), αυτοκόλλητα (εικ. 19) ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις (εικ. 20). Αυτό το κράνος για σκι και χιονοσανίδα παρέχει, σύμφωνα με το σημερινό επίπεδο της τεχνολογίας, την καλύτερη δυνατή προστασία για το κεφάλι από εξωτερικές επιδράσεις. Ωστόσο, δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση εγγύηση για την αποφυγή τραυματισμών.

2. Αγορά κράνους για σκι

2.1 Σωστή τοποθέτηση

Βεβαιωθείτε ότι το κράνος είναι τοποθετημένο σε οριζόντια θέση στο κεφάλι (εικ. 6). Το κράνος δεν πρέπει να εφαρμόζει πολύ πίσω στο κεφάλι (εικ. 7), διότι σε αυτή τη θέση το μέτωπο δεν προστατεύεται, ούτε να εφαρμόζει πολύ μπροστά στο μέτωπο, διότι σε αυτή τη θέση μπορεί να περιορίζεται η ορατότητα (εικ. 8). Η ιδανική θέση επιτυγχάνεται όταν το κράνος εφαρμόζει δύο δάχτυλα πάνω από τα φρύδια.

2.2 Σταθερή εφαρμογή

Για να ελέγξετε αν το κράνος εφαρμόζει καλά, κουνήστε ελαφρά το κεφάλι με τον ιμάντα ανοιχτό. Το κράνος δεν πρέπει να μετακινείται. Η βέλτιστη εφαρμογή είναι απαραίτητη για να εξασφαλιστεί η 100% αποτελεσματικότητα του κράνους. 2.3 Προσαρμογή του συστήματος ιμάντων

2.3.1 Κράνη με ρυθμιστή ιμάντων:

Ορίστε τη θέση του ρυθμιστή ιμάντων (εικ. 4), ο οποίος λειτουργεί ως σημείο στερέωσης των ιμάντων στην περιοχή των κροτάφων (εικ. 1) και των ιμάντων στο πίσω μέρος του κεφαλιού (εικ. 2), με τρόπο ώστε οι ιμάντες να συναντώνται σε απόσταση ενός δαχτύλου κάτω από τα αυτιά. Κατά την προσαρμογή του ρυθμιστή ιμάντων, οι ιμάντες πρέπει να τραβηχτούν ξεχωριστά στη δεξιά και την αριστερή πλευρά στο σωστό μήκος και να εφαρμόζουν σφιχτά κάτω από το πηγούνι.

2.3.2 Κράνη χωρίς ρυθμιστή ιμάντων:
Ορισμένα κράνη δεν διαθέτουν ρυθμιστή ιμάντων. Σε αυτή την περίπτωση, το μήκος των ιμάντων ρυθμίζεται μόνο στο κούμπωμα ασφαλείας.

2.3.3 Κούμπωμα:
Τα περισσότερα μοντέλα κρανών μας είναι εξοπλισμένα με κούμπωμα ασφαλείας, το οποίο είναι εύκολο στον χειρισμό με το ένα χέρι. Η απασφάλιση πραγματοποιείται με το πάτημα του κόκκινου κουμπιού (εικ. 3).

⚠ Το κούμπωμα ασφαλείας μπορεί να χαλαρώσει για λόγους άνεσης, χωρίς να ανοίξει εντελώς το σύστημα ιμάντων. Ωστόσο, πριν από την αναχώρηση, το σύστημα ασφαλείας πρέπει να είναι πλήρως κλειστό. Το κούμπωμα δεν πρέπει να ακουμπά στο πηγούνι.

2.4 Ρύθμιση μεγέθους
Με το σύστημα ρύθμισης μεγέθους μπορείτε να προσαρμόσετε το μέγεθος του κράνους στις ανάγκες σας. Τοποθετήστε το κράνος στη σωστή θέση και περιστρέψτε τη ροδέλα ρύθμισης στο πίσω μέρος του κράνους – περιστρέφοντάς την προς τα δεξιά, το κράνος σφίγγει, ενώ περιστρέφοντάς την προς τα αριστερά, χαλαρώνει (εικ. 5).

2.5 Ζελατίνα
Εάν έχετε αγοράσει κράνος με ζελατίνα, λάβετε υπόψη και το φυλλάδιο που συνοδεύει το προϊόν με τις οδηγίες για τη ζελατίνα.

3. Φροντίδα, καθαρισμός και αποθήκευση
Ορισμένα από τα κράνη μας διαθέτουν αφαιρούμενη, πλενόμενη εσωτερική επένδυση. Για τον σκοπό αυτό, συνιστούμε αποκλειστικά πλύσιμο στο χέρι με ήπιο σαπούνι και νερό ή πολύ αραιωμένο απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα. Το στέγνωμα πρέπει να γίνεται σε θερμοκρασία δωματίου και σε στεγνό μέρος. Το ίδιο ισχύει και για τον καθαρισμό του περιβλήματος του κράνους. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ή η έντονη υπεριώδης ακτινοβολία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κράνος. Επομένως, μην το αποθηκεύετε σε θερμοκρασίες άνω των 60°C, όπως αυτές που μπορεί να επιτευχθούν π.χ. μέσα στο αυτοκίνητο. Φυλάσσετε το κράνος σε στεγνό μέρος. Απόρριψη: Λάβετε υπόψη ότι τα κράνη δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται σε δημοτικό σημείο συλλογής ή σε κέντρο ανακύκλωσης.

4. Ασφαλής χρήση
Το κράνος αυτό είναι κατάλληλο αποκλειστικά για σκι και χιονοσανίδα, αλλά όχι για μηχανοκίνητα δίκυκλα (εικ. 14), οχήματα ή για άλλα αθλήματα. Μην προβαίνετε σε αλλαγές στο περίβλημα του κράνους. Μην ανοίγετε ποτέ τρύπες στο κράνος και μη βιδώνετε πάνω του αντικείμενα. Για την επισκευή πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και μόνο συστήματα και συσκευές που έχουν εγκριθεί από εμάς. Απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

⚠ Η χρήση εξαρτημάτων και προσαρτημάτων που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή (μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται αυτοκόλλητα, ετικέτες και βερνίκια) ακυρώνει την πιστοποίηση του κράνους και την ισχύ της εγγύησης. Συνεπώς, μετά από πτώση ή ισχυρή πρόσκρουση, η προστατευτική δράση του περιβλήματος του κράνους μπορεί να μειωθεί σημαντικά, ακόμη και αν δεν υπάρχουν εμφανή εξωτερικά σημάδια ζημιάς. Για τον λόγο αυτόν, πρέπει να αντικαταστήσετε το κράνος και να μην το χρησιμοποιήσετε ξανά μετά από κάποιο ατύχημα.

⚠ Όλα τα μέρη του κράνους υπόκεινται σε κάποια φυσιολογική φθορά, ανεξάρτητα από τη μεταχείριση, τη συντήρηση και τον βαθμό φθοράς, η οποία εξαρτάται από την ένταση της χρήσης και τις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης. Σε ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης (χώρος δροσερός, στεγνός, προστατευμένος από το φως της ημέρας, χωρίς επαφή με χημικές ουσίες, χωρίς μηχανικό φορτίο σύνθλιψης, πίεσης ή εφελκυσμού) και χωρίς καμία χρήση, η μέγιστη διάρκεια ζωής ανέρχεται σε 8 έτη μετά την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο κράνος. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση αυτής της ημερομηνίας, ακόμη και αν το προϊόν φαίνεται οπτικά ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Τα κράνη της επωνυμίας μας πρέπει να αντικαθίστανται για λόγους ασφαλείας μετά από 3-5 χρόνια από την πρώτη χρήση, ανάλογα με την ένταση της χρήσης.

FI

1. Yleisiä tietoja

Lue seuraavat tiedot ennen ensimmäistä käyttökertaa, ja säilytä tämä ohje tuotteen käyttöiän ajan (kuva 9). Tämä tuote täyttää EU:n asetuksen 2016/425, ja se on voimassa olevan EN 1077 -standardin mukainen. Tässä standardissa tarkastetaan kypärien iskunvaimennus, esineiden läpäisy, kuluminen, leukahihnan kestävyys ja peittävyysalueet. Kypärä on sertifioitu myös yhdysvaltalaisen ASTM F 2040 -standardin mukaisesti, jos kypärässä on vastaava merkintä. Tämän tuotteen EU-asetuksen 2016/425 mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.uvex-sports.com/ce (kuva 10). Luokka A tai luokka B ”Luokkien A ja B kypärät on tarkoitettu laskettelijoille, lumilautailijoille ja vastaaville käyttäjäryhmille (kuvat 12 ja 13). Luokan A kypärien tuottama suojaus on parempi. Luokan B kypärien ilmanvaihto saattaa olla parempi ja niiden kanssa voi olla helpompaa kuulla, mutta ne suojaavat pienemmän osan päästä ja niiden läpäisynkestävyys on heikompi.” (Lähde: EN 1077. Tarra ”Geprüfte Sicherheit” (GS-tarra, kuva 11) takaa, että tuotteen turvallisuus ja laatu on varmistettu ulkoisen tarkastuksen avulla. Tarra on TÜV:n myöntämä vapaaehtoinen turvallisuussymboli. Varoitus (kuva 15): Kypärä voi vahingoittua, jos se joutuu kosketuksiin hiilivetyjen (kuva 16), puhdistusnesteiden (kuva 17), maalien (kuva 18), siirtokuvien (kuva 19) tai muiden ulkoisten vaikutusten (kuva 20) kanssa. Tämä laskettelu- ja lumilautailukypärä tuottaa päälle tekniikan tason mukaisen parhaan mahdollisen suojan ulkoisilta vaikutuksilta. Kypärän käyttäminen ei kuitenkaan voi taata loukkaantumisen estämistä.

2. Laskettelukypärän ostaminen

2.1 Kypärän oikea asento

Varmista, että kypärä on päässä vaakasuorassa asennossa (kuva 6). Kypärä ei saa olla liian kaukana takaraivolla (kuva 7), sillä tällöin otsa jää suojaamattomaksi, eikä liian syvällä otsalla, sillä tässä asennossa kypärä saattaa heikentää näkyvyyttä (kuva 8). Asento on ihanteellinen, kun kypärä on kaksi sormenleveyttä kulmakarvojen yläpuolella.

2.2 Hyvä istuvuus

Tarkista kypärän hyvä istuvuus ravistamalla päätäsi hieman kiinnityshihnan ollessa auki Kypärän asento ei saa tällöin muuttua. Kypärän on oltava sopiva, jotta se voi käyttää koko suojauskapasiteettinsa.

2.3 Kiinnityshihnajärjestelmän sovittaminen

2.3.1 Kypärät, joissa on kiinnityshihnan jakaja:

Aseta yhdistyvien etu- (kuva 1) ja takahihnojen (kuva 2) kiinnityspisteenä toimiva kiinnityshihnan jakaja (kuva 4) siten, että kiinnityshihnat yhdistyvät sormenleveyden verran korvien alapuolella. Kun kiinnityshihnan jakajaa säädetään, vasemman ja oikean puolen kiinnityshihnat on vedettävä erikseen oikean mittaisiksi, ja niiden on oltava tiukasti leuan alla.

2.3.2 Kypärät, joissa ei ole kiinnityshihnan jakajaa

Joissakin kypärissä ei ole kiinnityshihnan jakajaa. Tällöin hihnojen pituus säädetään ainoastaan hihnan lukon avulla.

2.3.3 Lukitus:

Useimmissa kypärämalleissamme on helposti yhdellä kädellä käytettävä hihnan lukko. Lukko avataan painamalla punaista painiketta (kuva 3).

⚠ Lukkoa on kuitenkin mukavuuden vuoksi mahdollista löysätä hieman koko kiinnityshihnajärjestelmää avaamatta. Lukko on kuitenkin suljettava kokonaan aina ennen laskettelun aloittamista. Tällöin lukko ei saa olla posken päällä.

2.4 Koon sovittaminen

Voit säätää kypäräsi koon yksilöllisesti koon säätöjärjestelmän avulla. Säädä kypärän koko asettamalla kypärä päähäsi oikeaan asentoon ja kiertämällä kypärän takana olevaa säätöpyörää. Pyörän kiertäminen myötäpäivään pienentää kokojärjestelmän kokoa, ja vastapäivään kiertäminen suurentaa kokojärjestelmän kokoa (kuva 5). 2.5 Visiiri Jos olet ostanut kypärän jossa on visiiri, lue visiiriä koskevat ohjeet kypärän mukana toimitetusta erillisestä esitteestä.

3. Hoito, puhdistaminen ja säilytys

Joissakin kypärissämme on irrotettava ja pestävä sisävuoraus. Suosittelemme pesemään sisävuorauksen käsin miedolla saippuavedellä tai erittäin laimealla hienopesuaineella. Kuivaa

sisävuoraus pesun jälkeen huoneenlämmössä kuivassa paikassa. Tämä koskee myös kypärän kuoren pesemistä. Liian korkeat lämpötilat tai voimakas UV-säteily voivat vahingoittaa kypärääsi. Sen vuoksi kypärää ei saa säilyttää yli 60 °C:n lämpötilassa, joka on mahdollinen esimerkiksi henkilöautossa. Säilytä kypärää kuivassa paikassa. Hävittäminen: Huomaa, että kypäriä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava kunnalliselle jäteasemalle tai hyötyjätepisteeseen.

4. Turvallinen käyttö
Tämä kypärä on tarkoitettu ainoastaan lasketteluun ja lumilautailuun, ei moottorilla varustetuille kaksipyöräisille (kuva 14), ajoneuvoilla ajamiseen tai muihin urheilulajeihin. Älä tee kypärän kuoreen muutoksia. Älä milloinkaan poraa sitä tai kiinnitä siihen mitään ruuveilla. Kunnostuksessa on aina käytettävä ainoastaan alkuperäisiä osia, ja ainoastaan hyväksymiämme järjestelmiä ja laitteita saa käyttää. Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

⚠ Muiden kuin valmistajan hyväksymien tarvikkeiden ja komponenttien (näihin kuuluvat myös tarrat, etiketit ja maalaukset) käyttäminen mitätöi kypärän hyväksynnän ja takuun. Kaatuminen tai voimakas isku voi heikentää kypärän kuoren suojaustehoa huomattavasti, vaikka ulkoisia vaurioita ei olisi nähtävissä. Sen vuoksi kypärä on ehdottomasti vaihdettava tällaisen iskun jälkeen. Älä milloinkaan käytä kypärää, joka on ollut onnettomuudessa.

⚠ Kaikki kypärän osat ikääntyvät jossain määrin niiden käyttötavasta, kunnossapidosta ja kulumisesta riippuen. Nämä seikat riippuvat käyttömäärästä ja todellisista käyttöolosuhteista. Optimaalisissa varastointiolosuhteissa (viileä, kuiva, suojattu päivänvalolta, ei kosketusta kemikaalien kanssa, ei mekaanista puristus-, paine- tai vetokuormitusta) ja käyttämättömänä maksimikäyttöikä on 8 vuotta kypärään merkityn valmistuspäivän jälkeen. Tätä aikaa ei saa ylittää käytössä, vaikka tuote vaikuttaisikin olevan optisesti hyvässä kunnossa. Turvallisuuden vuoksi kypärämme on vaihdettava käyttömäärästä riippuen 3–5 vuoden kuluttua ensimmäisestä käyttökerrasta.

HR
1. Opće informacije
Prije prve uporabe pročitajte sljedeće informacije i čuvajte ih tijekom razdoblja uporabe (sl. 9). Ovaj proizvod ispunjava EU-Uredbu 2016/425 i odgovara važećoj EN 1077. U okviru ove norme kacige se ispituju na apsorpciju udarca, probojnost, skliznuće, čvrstoću remena za bradu i zone pokrivanja. Ako je na kacigi odgovarajuće označeno, ona je dodatno certificirana prema američkoj normi ASTM F 2040. Izjava o sukladnosti (sl. 10) za ovaj proizvod prema Uredbi 2016/425 dostupna je za preuzimanje na www.uvex-sports.com/ce. Klasa A ili B: „Kacige klase A i B su za skijaše alpskog skijanja, snowboardere i slične skupine sportova (sl. 12. i 13). Kacige klase A pružaju osjetno veću zaštitu. Kacige klase B mogu omogućiti bolji protok zraka i bolju čujnost, ali štite manji dio glave i posjeduju manju otpornost na prodiranje.“ (Izvor: EN 1077). Pečat „Geprüfte Sicherheit“ (ispitana sigurnost) (GS-pečat, sl. 11) jamči da su sigurnost i kvaliteta ovog proizvoda potvrđeni vanjskim ispitivanjem. Riječ je o dobrovoljnom sigurnosnom simbolu kojeg izdaje TÜV (Tehnički nadzor). Upozorenje (Sl. 15): U doticaju s ugljikovodicima (sl. 16), tekućinama za čišćenje (sl. 17), bojama (sl. 18), preslikačima (sl. 19) ili drugim vanjskim utjecajima (sl. 20) može doći do nastanka oštećenja kacige. Prema suvremenim tehničkim standardima ova skijaška kaciga pruža najbolju zaštitu za glavu od vanjskih utjecaja. Međutim, ona nikada ne može biti jamstvo za isključenje mogućnosti ozljeđivanja.

2. Kupnja skijaške kacige

2.1 Ispravan položaj
Pripazite da kacigu postavite na glavu u vodoravnom položaju (sl. 6). Kaciga ne smije stajati na glavi previše nazad (sl. 7), jer će čelo biti nezaštićeno, a ne smije niti biti previše navučena na čelo jer bi u tom položaju mogla smanjiti vidljivost (sl. 8). Idealna pozicija postignuta je kada je kaciga dva prsta iznad obrve.

2.2 Čvrst položaj
Trznite lagano nekoliko puta glavu uz otkopčan remen kako biste provjerili je li kaciga čvrsto sjela. Pri tome se kaciga ne smije pomaknuti. Potrebno je postići optimalni položaj kako bi kaciga sa 100 %-im učinkom ispunila svoju sigurnosnu funkciju.

2.3 Namještanje sustava remena

2.3.1 Kacige s razdjeljivačem remena:

Postavite razdjeljivač remena (sl. 4), koji služi kao fiksna točka pričvršćivanja remena sljepoočnice (sl. 1) i remena potiljka (sl. 2), tako da se remen skuplja u širini od jednog prsta ispod ušiju. Prilikom namještanja razdjeljivača remena, remeni se uvijek odvojeno povlače s lijeve i s desne strane do odgovarajuće dužine i mora se čvrsto nasloniti ispod brade.

2.3.2 Kacige bez razdjeljivača remena:
Neke kacige nisu opremljene razdjeljivačem remena. U tom se slučaju dužine remena određuju na zatvaraču.

2.3.3 Kopča:
Većina modela naših kaciga opremljena je kopčama kojima se može jednostavno rukovati jednom rukom. Otvaranje se obavlja pritiskom crvenog gumba (sl. 3).

⚠ Kopča se radi ugodnosti može olabaviti pri čemu se mehanizam remena ne mora u potpunosti otvoriti. Ipak, mehanizam za zakopčavanje treba potpuno zatvoriti prije početka vožnje. Zatvarač pritom ne smije ležati na bradi.

2.4 Prilagođavanje veličine
Pomoću sustava za prilagođavanje veličine možete individualno podesiti veličinu svoje kacige. Kako biste odredili veličinu, stavite kacigu na glavu u uravnotežen položaj i okrećite podesni kotačić u smjeru kazaljki na satu pri čemu će se mehanizam za prilagođavanje veličine sužavati dok će se njegovim okretanjem u suprotnom smjeru kazaljki na satu mehanizam širiti. (sl. 5).

2.5 Vizir
Ako ste kupili kacigu s vizirom, obratite pažnju na dodatno priloženu brošuru s uputama za vizir.

3. Njega, čišćenje i čuvanje
Neke od naših kaciga imaju unutrašnjost koja se može skinuti i prati. Za to preporučujemo isključivo ručno pranje blagom sapunicom ili jako razrijeđenim deterdžentom za osjetljivo rublje. Osušite ih na sobnoj temperaturi na suhom mjestu. To se također odnosi i na čišćenje školjke kacige. Izložena visokim temperaturama ili jakim zrakama UV, vaša se kaciga može oštetiti. Stoga je nemojte čuvati na temperaturama iznad 60 °C, do čega može doći, primjerice, u automobilu. Čuvajte kacigu na suhom mjestu. Odlaganje: Pripazite da se kacige ne smiju odlagati u kućni otpad, nego se moraju predati na komunalno odlaganje otpada odn. na deponije za recikliranje otpada.

4. Sigurna uporaba
Ova je kaciga je namijenjena isključivo za skijaške i snowboarderske sportove te se ne smije upotrebljavati prilikom voženje motornih vozila na dva kotača, (sl. 14), vozila ili bavljenja drugim sportskim aktivnostima. Ne obavljate nikakve preinake na školjci kacige. Nikada ne pričvršćujte predmete na kacigu njezinim bušenjem. Upotrebljavajte isključivo originalne dijelove za popravak kacige i samo je odobrena uporaba naših sustava i uređaja. Obratite se svojem specijaliziranom prodavaču.

⚠ Uporabom dodataka i dijelova koje proizvođač nije odobrio (u to se ubrajaju naljepnice, etikete, lakiranja) poništava se homologacijska licenca, a time i njezino jamstvo. Uslijed pada odnosno jakog udarca, zaštitna funkcija školjke kacige može biti iznimno smanjena čak ako njezina vanjska oštećenja nisu vidljiva. Stoga obavezno promijenite kacigu nakon toga i nikada ne koristite kacigu koja je oštećena.

⚠ Svi dijelovi kacige podložni su određenom starenju koje ovisi o načinu rukovanja, održavanja, stupnju habanja koji ovisi o učestalosti korištenja i konkretnim uvjetima primjene. U pravilnim uvjetima čuvanja (hladno i suho mjesto, zaštićeno od dnevnog svjetla i bez mogućnosti dolaska u doticaj s kemikalijama i izlaganja mehaničkim opterećenjima koji bi mogli dovesti do gnječenja, pritiskanja ili vučenja proizvoda), čak i kada se proizvod uopće ne upotrebljava, njegov maksimalni vijek trajanja je 8 godina od datuma proizvodnje navedenog na kacigi. Navedeno se ograničenje ne smije prekoračiti kad je riječ o korištenju proizvoda, čak i kad se on čini vizualno u dobrom stanju. Kacige naše marke moraju se zamijeniti nakon 3–5 godina od prve uporabe radi sigurnosnih razloga i u ovisnosti od učestalosti uporabe.

HU

1. Általános információk

Kérjük, olvassa el az alábbi információkat az első használat előtt, és őrizze meg a használat idejére (9. ábra). Ez a termék megfelel az EU 2016/425 rendeletnek és a hatályos EN 1077 szabványnak. Ezen szabvány keretében a sisak ütéscsillapító, áthatolási és súrlódási képességét, az állpánt szilárdságát és a fedett területeket vizsgálták. Amennyiben a sisakon megfelelő jelölés található, akkor az az amerikai ASTM F 2040 szabvány szerint is tanúsított. A termékhez tartozó 2016/425 rendelet szerinti megfelelőségi nyilatkozat (10. ábra) letölthető a www.uvex-sports.com/ce weboldalról. A vagy B osztály: „Az A és B osztályú sisakok alpesi síelők, snowboardosok és hasonló csoportok számára készültek (12. és 13. ábra). Az A osztályú sisakok viszonylag nagyobb védelmet nyújtanak. A B osztályú sisakok jobb szellőzést és hallást biztosítanak, de a fej kisebb részét védik és alacsonyabb áthatolási ellenállással rendelkeznek." (Forrás: EN 1077). A „Geprüfte Sicherheit" (Ellenőrzött biztonság) (GS-pecsét, 11. ábra) tanúsítvány garantálja, hogy a termék biztonságát és minőségét külső vizsgálat igazolta. Ez egy önkéntes biztonsági jelölés, amelyet a TÜV (Műszaki felügyeleti egyesület) állít ki. Figyelmeztetés (15. ábra): A sisak károsodhat, ha szénhidrogénekkel (16. ábra), tisztító folyadékokkal (17. ábra), festékekkel (18. ábra), matricákkal (19. ábra) vagy más külső hatásokkal (20. ábra) érintkezik. Ez a sí- és snowboard sisak a lehető legjobb védelmet nyújtja a fejnek a külső károsodásokkal szemben a technika jelenlegi állása szerint. Azonban soha nem garantálhatja a sérülések teljes kizárását.

2. Sísisak vásárlása

2.1 Helyes felhelyezés

Ügyeljen arra, hogy a sisak vízszintesen álljon a fején (6. ábra). Ne csússzon túl hátra (7. ábra), mert akkor nem védi a homlokot, de ne is csússzon túlságosan a homlokára, mert ekkor zavarhatja a látást (8. ábra). Az ideális pozíció akkor van, ha a sisak két ujjnyira ül a szemöldök felett.

2.2 Szoros illeszkedés

A szoros illeszkedést úgy ellenőrizheti, hogy nyitott pánttal enyhén megrázza a fejét. A sisak eközben nem mozdulhat el. A sisaknak optimálisan kell illeszkednie, hogy biztonsági funkcióját 100%-ban teljesíthesse.

2.3 Pántrendszer beállítása

2.3.1 Sisakok Y-elosztóval:

Igazítsa az Y-elosztót (4. ábra), amely az összefutó homlokpánt (1. ábra) és a hátsó fejpánt (2. ábra) rögzítési pontjaként szolgál, úgy, hogy a pántok egy ujjal a fülek alatt fussanak össze. A pántokat az Y-elosztó beállításakor a jobb és a bal oldalon külön-külön kell a megfelelő hosszúságúra állítani, és feszesen az áll alá kell illeszteni.

2.3.2 Sisakok Y-elosztó nélkül:

Néhány sisak nem rendelkezik Y-elosztóval. Ebben az esetben csak a rögzítőcsatoknál állítható be a pántok hossza.

2.3.3 Csatok:

A legtöbb sisakmodellünk reteszelő csattal van ellátva, amely könnyen kezelhető egy kézzel. A kicsatolás a piros gomb megnyomásával történik (3. ábra).

⚠ A reteszelő csat kényelmi okokból anélkül is meglazítható, hogy a pántrendszert teljesen ki kellene csatolni. Indulás előtt a reteszelő csatot mindig teljesen be kell csatolni. A csat nem érintkezhet az állal.

2.4 Méretre állítás

A méretbeállító rendszer segítségével a sisak mérete személyre szabható. Ehhez helyezze a sisakot a megfelelő pozícióba, és forgassa el a sisak hátulján található beállító kereket – az óramutató járásával megegyező irányba forgatva a sisak szorosabbá, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva pedig lazábbá válik (5. ábra).

2.5 Szemellenző

Amennyiben szemellenzővel ellátott sisakot vásárolt, kérjük, vegye figyelembe a mellékelt brosúrát, amely a szemellenzőre vonatkozó utasításokat tartalmazza.

3. Ápolás, tisztítás és tárolás
Néhány sisakunk kivehető, mosható belső résszel rendelkezik. Ezeket kizárólag kézzel, enyhe szappanos vízzel vagy erősen hígított finom mosószerrel javasoljuk mosni. Szobahőmérsékleten, száraz helyen szárítsa. Ugyanez vonatkozik a sisak héjának tisztítására is. A túl magas hőmérséklet vagy az erős UV-sugárzás károsíthatja a sisakot. Ezért ne tárolja 60 °C felett, ami például egy személygépkocsiban könnyen előfordulhat. Száraz helyen tárolja. Ártalmatlanítás: Felhívjuk a figyelmét, hogy a sisakot nem szabad a háztartási hulladékba helyezni, azt a helyi gyűjtőközpontban vagy újrahasznosító ponton kell leadni.

4. Biztonságos használat
Ez a sisak kizárólag síeléshez és snowboardozáshoz alkalmas, motoros kétkerekű járművekhez (14. ábra), egyéb járművekhez, illetve más sportokhoz nem használható. Ne végezzen módosításokat a sisak héján. Soha ne fúrjon rá lyukakat és ne csavarozzon hozzá tárgyakat. A javításhoz kizárólag eredeti alkatrészeket használjon, és csak az általunk engedélyezett rendszereket és eszközöket alkalmazza. Kérjük, forduljon szakkereskedőjéhez.

⚠ A gyártó által nem engedélyezett kiegészítők és tartozékok (ide tartoznak a matricák, címkék és festések is) használata esetén a sisak engedélye érvényét veszti, és a gyártó nem vállal semmilyen garanciát. Baleset vagy erősebb ütközés következtében a sisak héjának védőhatása jelentősen csökkenhet, még akkor is, ha külső sérülés nem látható. Ezért az ilyen eseteket követően feltétlenül cserélje ki a sisakot, és soha ne használjon olyat, amelyben balesetet szenvedett.

⚠ A sisak minden alkatrésze bizonyos öregedésnek van kitéve a kezeléstől, a karbantartástól és a kopás mértékétől függően, amely a használat intenzitásától és a használat sajátos körülményeitől függ. Optimális tárolási körülmények mellett (hűvös, száraz, napfénytől védett helyen; vegyszerekkel nem érintkezve; mechanikai zúzás, nyomás vagy húzóterhelés elkerülése esetén), használat nélkül a maximális élettartam 8 év a sisakon megjelölt gyártási dátumtól számítva. A használat során ezt nem szabad túllépni, még akkor sem, ha a termék optikailag jó állapotban van. Márkáink sisakjait a használat intenzitásától függően az első használatot követő 3-5 éven belül biztonsági okból ki kell cserélni.

JP
1. 一般インフォメーション
使用開始前に以下の情報を読み、ご使用期間を通して保管してください（図9）。この製品はEU規則2016/425の要求事項を満たしており、適用されるEN 1077に準拠しています。この規格では、ヘルメットの衝撃吸収性能、貫通抵抗性、剥離耐性、あごひもの強度、および保護範囲について試験が行われます。ヘルメットに該当する表示がある場合、そのヘルメットはさらに米国規格ASTM F 2040に準拠して認証されています。EU規則2016/425に基づく本製品の適合宣言書（図10）は、www.uvex-sports.com/ceからダウンロードできます。クラスAまたはクラスB:「クラスAとクラスBのヘルメットは、アルペンスキーヤー、スノーボーダー、および同様のグループを対象としています（図12および13）。クラスAのヘルメットは相対的に高い保護性能を提供します。クラスBのヘルメットは通気性や聴覚性能に優れる一方で、頭部の保護範囲が限定的であり、貫通に対する耐性も低めです」（出典：EN 1077）「Geprüfte Sicherheit」マーク（安全確認済みマーク、図11）は、この製品が外部機関の試験により、安全性と品質が認証されていることを示します。これは、TÜVが発行する任意の安全マークです。警告（図15）：炭化水素化合物（図16）、洗浄用液体（図17）、塗料（図18）、デカール（図19）またはその他の外部影響因子（図20）との接触により、ヘルメットが損傷することもあります。このスキー・スノーボード用ヘルメットは、今日の技術水準による最高レベルで頭を外的侵害から保護します。ただし、本ヘルメットによって負傷が完全に防止されるわけではありません。

2. スキー用ヘルメットの購入

2.1 正しい位置の調整
ヘルメットが頭の上に水平に配置されていることを確認してください（図6）。ヘルメットは後頭部に深くかぶせすぎないようにしてください（図7）。そうしないと、額が保護されなくなります。また、ヘルメットを額に深くかぶせすぎないようにしてください。この位置では視界を妨げる可能性があります（図8）。ヘルメットは、眉の位置から指二本分上にくるように着用するのが理想的です。

2.2 確実な固定
ストラップを外したまま頭を軽く振り、しっかり固定されているかを確認します。この際、ヘルメットの位置がずれてはいけません。ヘルメットが安全性能を完全に発揮するためには、最適なフィット感が欠かせません。

2.3 ストラップシステムの調整

2.3.1 ストラップ ディバイダー付きヘルメット:
側頭部ストラップ(図1)と後頭部ストラップ(図2)が交差する固定点であるストラップ ディバイダー(図4)の位置決めをして、ストラップが耳の下で指1本分の幅の位置に合流するように調整します。トラップ ディバイダーを調整する際は、右側と左側のストラップをそれぞれ別々に適切な長さに引き、あごの下にぴったり接するようにしなければなりません。

2.3.2 ストラップ ディバイダーのないヘルメット:
一部のヘルメットにはストラップ ディバイダーが付属していません。この場合、ストラップの長さはスナップロック機構で調整します。

2.3.3 ロック機構:
当社のヘルメットモデルのほとんどは、片手で簡単に操作できるスナップロック機構を採用しています。このロック機構は、赤いボタンを押すことで解除できます(図3)。

⚠ スナップロック機構は、ストラップシステムを完全に外さずに、快適さを得られるように緩めることができます。ただし、走行を開始する前にスナップロックシステムを完全に閉じてください。この際、ロック機構が顎の上に位置してはなりません。

2.4 サイズ調整
サイズ調整システムを使用すると、ヘルメットのサイズを個別に調整できます。ヘルメットを正しい位置に装着し、ヘルメットの後部にある調整ホイールを回してください。時計回りに回すとサイズが狭くなり、反時計回りに回すと緩くなります(図5)。

2.5 バイザー
バイザー付きヘルメットを購入した場合、付属の取扱説明書に記載のバイザーに関する注意事項を必ずご確認ください。

3. メンテナンス、清掃、保管
当社のヘルメットの一部には、脱着式の洗浄可能な内装部品が付属しています。この部品を洗浄する際は、低刺激の石鹸水か、しっかりと希釈した中性洗剤を用いた手洗いをおすすめします。乾燥は室温で乾燥した場所で行ってください。ヘルメットのシェルを清掃する際も同様です。高温や強い紫外線にさらされると、ヘルメットが損傷する可能性があります。そのため、温度が60°Cを超える可能性がある場所(乗用車内など)で保管しないでください。ヘルメットは乾燥した場所で保管してください。廃棄: ヘルメットは家庭ごみとして廃棄せず、自治体の回収所やリサイクルセンターに持ち込んでください。

4. 安全にお使いいただくために
このヘルメットは、スキーおよびスノーボード専用であり、モーター付き二輪車(図14)、車両、または他のスポーツには使用できません。ヘルメットのシェルに改造を加えないでください。絶対に穴を開けたり、部品をねじ止めたりしないでください。修理には純正部品のみを使用し、当社が承認したシステムおよび機器のみを使用してください。お近くの専門販売店にお問い合わせください。

⚠ 製造元が承認していないアクセサリや付属品(ステッカーやラベル、塗装を含む)を使用した場合、ヘルメットの認証が無効となり、保証の対象外となります。転倒や強い衝撃により、ヘルメットシェルの保護効果が大幅に低下する可能性があります。外見上損傷が確認できない場合でも同様です。そのため、事故に巻き込まれたヘルメットは絶対に使用せず、必ず交換してください。

⚠ ヘルメットのすべてのコンポーネントに、取り扱い方法、メンテナンス、摩耗度次第で、一定の劣化が起こりますが、これは使用頻度や実際の使用条件にも依存します。最適な保管条件下(涼しく、乾燥し、遮光され、化学物質と接触しておらず、圧搾荷重、圧力負荷、引張荷重のない状態)、かつ未使用での最大耐用年数は、ヘルメットに記載された製造日より8年間です。製品が外見上は良好な状態であっても、この年数を越えて使用してはなりません。当社ブランドのヘルメットは、使用頻度にもよりますが、安全性の観点から、初回使用時から3〜5年で交換する必要があります。

KO
1. 일반 정보
처음 사용하기 전에 다음 정보를 읽고 사용 기간 동안 이 정보를 잘 보관해 두세요(그림 9). 본 제품은 EU 규정 2016/425를 준수하며, 해당되는 EN 1077을 준수합니다. 본 표준의 범위 내에서 헬멧의 충격 흡수, 관통력, 긁힘 방지, 턱끈 강도 및 커버 영역에 대한 검사가 이루어집니다. 헬멧에 해당사항이 표시된 경우, 본 헬멧은 미국 표준 ASTM F 2040에 따른 인증도 받은 것입니다. 규정 2016/425에 따라 본 제품에 부여된 적합성 선언(그림 10)은 www.uvex-sports.com/ce 에서 내려 받을 수 있습니다. 클래스 A 또는 클래스 B: “클래스 A 및 클래스 B 헬멧은 알파인 스키어, 스노보더 및 이와 유사한

그룹을 위한 헬멧입니다(그림 12 및 13). 클래스 A 헬멧은 상대적으로 더 많은 보호 기능을 제공합니다. 클래스 B 헬멧은 더 많은 통풍과 더 나은 청각을 제공할 수 있지만 머리의 더 작은 면적을 보호하고 침투 저항 수준이 낮습니다." (출처: EN 1077). "안전 검사필" 마크(GS 마크, 그림 11)는 외부 검사를 통해 제품의 안전과 품질이 확인되었음을 보증합니다. 본 마크는 V(기술검사협회)에서 발급하는 자발적 안전 기호입니다. 경고(그림 15): 탄화수소(그림 16), 세척액(그림 17), 페인트(그림 18), 데칼(그림 19)과 접촉하거나 그 밖의 외부 영향(그림 20)을 받으면 헬멧이 손상될 수 있습니다. 현재 기술 수준에 따르면 이 스키와 헬멧은 외부 손상으로부터 머리를 보호하는 데 가장 적합한 제품입니다. 하지만 부상 방지를 보장할 있습니다.

2. 스키 헬멧 구입

2.1 올바른 위치 지정
헬멧이 머리에 수평으로 놓이도록 유의하세요(그림 6). 헬멧이 머리 뒤쪽에서 너무 뒤로 밀리면 이마가 보호되지 않으므로(그림 7), 헬멧은 이마가 보호되지 않게 뒷머리에서 너무 밑으로 눌러 써도 안 되고(그림 7), 시야가 방해되게 이마에서 너무 아래로 눌러 써도 안 됩니다(그림 8). 이상적인 위치는 헬멧이 눈썹보다 손가락 두 개 정도 너비 위쪽에 있는 것입니다.

2.2 안정적 착
용 스트랩을 푼 상태에서 머리를 가볍게 흔들어 꼭 맞는지 확인합니다. 이 경우 헬멧의 착용 위치가 변하지 않아야 합니다. 헬멧이 안전 기능을 100% 발휘하도록 꼭 맞게 착용하는 것이 필수적입니다.

2.3 스트랩 시스템 조정

2.3. 1 스트랩 분배기가 있는 헬멧:
스트랩 분배기(그림 4)를 스트랩이 귀 아래에서 손가락 너비만큼 수렴하도록 배치하세요. 스트랩 분배기는 수렴하는 관자놀이(그림 1) 및 후두부(그림 2) 스트랩의 고정점으로 이해해야 합니다. 스트랩 분배기를 조정할 때 스트랩을 좌우로 각각 올바른 길이로 당겨야 하며 턱 밑에 팽팽하게 고정해야 합니다.

2.3.2 하네스 스트랩 분배기가 없는 헬멧:
일부 헬멧에는 스트랩 분배기가 없습니다. 이 경우 스냅 패스너에서 스트랩의 길이만 조정할 수 있습니다.

2.3.3 패스너:
대부분의 당사 헬멧 모델에는 한 손으로 쉽게 조작 가능한 스냅 패스너가 장착되어 있습니다. 빨간색 버튼을 누르면 잠금 해제됩니다(그림 3).

⚠ 스냅 패스너는 스트랩 시스템을 완전히 열지 않고도 편의상 느슨하게 풀 수 있습니다.. 그러나 출발하기 전에는 래치 시스템을 완전히 닫아야 합니다. 잠금 장치는 이 경우 턱에 놓이면 안됩니다.

2.4 크기 조정
크기 조정 시스템으로 헬멧의 크기를 개별 조정하실 수 있습니다. 이렇게 하려면 올바른 위치에 놓고 헬멧 뒷면의 조정 휠을 돌리세요. 그러면 시계 방향으로 사이즈 시스템이 조여지고 시계 반대 방향으로 느슨해집니다(그림 5).

2.5 바이저
바이저 헬멧을 구입한 경우 바이저에 대한 설명이 포함된 동봉 브로셔에도 유의해 주세요.

3. 관리, 청소 및 보관
당사 헬멧 일부에는 세탁 가능한 탈착식 내부 장비가 있습니다. 이를 위해서는 순한 비눗물이나 고도로 희석된 중성 세제로 손을 씻는 것이 좋습니다. 건조는 실온의 건조한 장소에서 해야 합니다. 이는 헬멧 셸의 세척 시에도 적용됩니다. 너무 높은 온도나 강한 자외선에 헬멧이 손상을 입을 수 있습니다. 따라서 60°C 넘는 고온 상태에서는 보관하지 마세요. 이러한 온도에는 승용차 같은 공간에서 도달할 수 있습니다.. 헬멧은 건조한 곳에 보관하세요. 폐기: 헬멧은 가정 배출 쓰레기에 담아 폐기해서는 안 되며, 시사체 수거 시점이나 재활용품 수거장에 반납해야 한다는 점에 유의해 주세요.

4. 안전한 사용
본 헬멧은 스키와 스노보드에만 적합하며, 전동 이륜차(그림 14), 자동차 또는 기타 스포츠에는 적합하지 않습니다. 헬멧 셸을 개조하지 마세요. 절대로 구멍을 뚫거나 나사를 조이지 마세요. 수리에는 순정 부품만 사용해야 하며, 당사가 승인한 시스템과 장치만 사용할 수 있습니다. 전문 대리점에 문의하시기 바랍니다. 제조업체에서 승인하지 않은 액세서리 및 부착 부품(스티커, 라벨 및 페인트칠 포함)은 헬멧의 승인과 보증을 무효화합니다. 떨어지거나 심한 충격을 받으면 헬멧 셸은 외부에 손상이 보이지 않더라도 보호 효과가 심각하게 손상될 수 있습니다.. 따라서 사고 후에는 무조건 헬멧을 교체하고 사고에 사용된 헬멧은 절대로 사용하지 마세요. 헬멧의 모든 구성품은 사용 강도 및 특정 사용 조건에 따라 취급, 관리 및 마모 정도에 따라 일정한 노화 과정을 거치게 됩니다. 최적의 보관 조건(

서늘하고 건조하며 햇빛으로부터 보호되고, 화학 물질과 접촉하지 않으며, 기계적 압착, 압력 또는 인장 응력이 없는 곳)에서 사용하지 않는 경우, 헬멧에 표시된 생산일로부터 최대 8년의 수명이 보장됩니다. 외관상으로 제품의 상태가 양호하더라도 이 제품 수명을 초과해서 사용하면 안 됩니다.. 당사 브랜드의 헬멧은 안전을 위해 사용 강도에 따라 첫 사용 후 3~5년이 지나면 교체해야 합니다.

LV

1. Vispārīga informācija

Lūdzu, izlasiet tālāk sniegto informāciju pirms pirmās lietošanas reizes un saglabājiet to turpmākai atsaucei (9. att.). Šis izstrādājums atbilst ES Regulas 2016/425 prasībām, kā arī pašreiz spēkā esošā standarta EN 1077 prasībām. Šie normatīvi nosaka prasības ķiveres triecienu amortizācijas, svešķermeņu iespiešanās, nodiluma, zoda siksnas stingrības un pārklājuma zonu testēšanai. Ja uz ķiveres ir attiecīgas norādes, tad ir veikta arī papildu sertificēšana atbilstoši ASV normatīvam ASTM F 2040. Šī izstrādājuma atbilstības deklarācija (10. att.) saskaņā ar Regulu 2016/425 ir pieejama lejupielādei tīmekļa vietnē www.uvex-sports.com/ce. A klase vai B klase: “A klases un B klases ķiveres ir paredzētas kalnu slēpotājiem, snovbordistiem un līdzīgām personu grupām (12. un 13. att.). A klases ķiveres nodrošina relatīvi augstāku aizsardzības pakāpi. B klases ķiveres var nodrošināt labāku ventilāciju un dzirdamību, tomēr aizsargā mazāku galvas zonu, un nodrošina zemāku svešķermeņu iespiešanās aizsardzības pakāpi.” (avots: EN 1077). Zīmogs “Geprüfte Sicherheit” (“Pārbaudīta drošība”, 11. att.) garantē to, ka šī izstrādājuma drošību un kvalitāti ir apstiprinājusi ārēji veikta pārbaude. Tas ir brīvprātīgs drošības simbols, ko izsniedz sertifikācijas organizācija TÜV. Brīdinājums (15. att.)! Ja ķivere nonāk saskarē ar ogļūdeņražiem (16. att.), tīrīšanas šķidrumiem (17. att.), krāsām (18. att.), uzlīmēm (19. att.) vai citiem ārējiem faktoriem (20. att.), tā var tikt sabojāta. Šī slēpotāju un snovbordistu ķivere nodrošina modernās tehnikas līmenim atbilstošo labāko iespējamo galvas aizsardzību pret ārēju faktoru izraisītām traumām. Tomēr ķiveres lietošana nevar garantēt pilnīgu aizsardzību pret traumām.

2. Slēpošanas ķiveres iegāde.

2.1. Pareiza pozicionēšana.

Pievērsiet uzmanību, lai ķivere būtu novietota uz galvas horizontālā stāvoklī (6. att.). Ķivere nedrīkst būt novietota pārāk tālu uz pakauša (7. att.), jo tādā gadījumā netiek aizsargāta piere, un ķivere nedrīkst būt arī pārāk dziļi pārvilkta pāri pierei, jo tādā gadījumā tiek ierobežota redzamība (8. att.). Ideālā pozīcija ir sasniegta tad, ja ķivere atrodas divu pirkstu platumā virs uzacīm.

2.2. Stabils stāvoklis.

Ķiveres stabilitāti pārbauda, viegli pakratot galvu, kamēr nav piesprādzēta siksna. Galvas pakratīšana nedrīkst mainīt ķiveres stāvokli. Lai ķivere par 100% pildītu savas aizsardzības funkcijas, tai ir jābūt optimāli pielāgotai jūsu galvai.

2.3. Siksnu sistēmas pielāgošana.

2.3.1. Ķiveres ar siksnu savienojumu:

pozicionējiet siksnu savienojumu (4. att.), kas kalpo kā deniņu siksnas (1 att.) un pakauša siksnas (2 att.) stiprinājuma punkts, tā, lai siksnas savienotos pirksta platuma attālumā zem ausīm. Pielāgojot siksnu savienojumu, kreisās un labās puses siksnas jānoregulē atsevišķi, nodrošinot pareizu attālumu, un tām cieši jāpieguļ zem zoda.

2.3.2. Ķiveres bez siksnu savienojuma:

dažām ķiverēm nav speciāla siksnu savienojuma. Tādā gadījumā tiek noregulēts tikai siksnu garums pie stiprinājuma.

2.3.3. Stiprinājums:

vairākums mūsu ķiveru modeļu ir aprīkoti ar ātro (spraužamo) stiprinājumu, ko var ērti lietot ar vienu roku. Stiprinājumu var atvērt, nospiežot sarkano pogu (3. att.).

⚠ Lietotāja ērtībai ātro stiprinājumu var padarīt vaļīgāku, neatverot siksnu sistēmu pilnībā. Tomēr pirms braukšanas uzsākšanas stiprinājuma sistēma ir pilnībā jānoslēdz. Fiksators nedrīkst atrasties uz zoda.

2.4. Izmēra pielāgošana.

Izmēra pielāgošanas sistēma ļauj individuāli pielāgot ķiveres izmēru. Lai to izdarītu, uzvelciet ķiveri pareizajā pozīcijā un pagrieziet regulēšanas pogu ķiveres aizmugurē – griežot

pulksteņa rādītāju virzienā, izmēra pielāgošanas sistēma kļūst ciešāka (šaurāka), savukārt pretējā virzienā – vaļīgāka (5. att.).

2.5. Aizsargstikls.
Ja jūsu nopirktā ķivere ir aprīkota ar aizsargstiklu, izlasiet un ievērojiet arī pievienoto brošūru ar instrukcijām par aizsargstikla lietošanu.

3. Kopšana, tīrīšana un uzglabāšana.
Dažiem mūsu ķiveru modeļiem ir izņemams un mazgājams iekšējais oderējums. Tādā gadījumā iesakām mazgāt tikai ar rokām, izmantojot viegli ziepjainu ūdeni vai arī ūdenī stipri atšķaidītu maigu mazgāšanas līdzekli. Žāvēšana jāveic istabas temperatūrā un sausā vietā. Minētais tāpat attiecas uz ķiveres apvalka tīrīšanu. Pārāk augsta temperatūra vai spēcīgs ultravioletais starojums var izraisīt ķiveres bojājumus. Tādēļ neuzglabājiet ķiveri pie temperatūras, kas pārsniedz 60 °C (piemēram, sakarsušā automašīnā). Uzglabājiet ķiveri sausā vietā. Izmešana atkritumos: lūdzu, ņemiet vērā, ka ķiveres nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus, tās ir jānodod vietējā savākšanas centrā vai atkritumu pārstrādes centrā.

4. Droša lietošana.
Šī ķivere ir paredzēta tikai slēpošanas un snovbordu sportam – tā nav paredzēta motorizētu divu riteņu transportlīdzekļu (14. att.) vai automašīnu lietotājiem, vai citiem sporta veidiem. Nedrīkst veikt ķiveres apvalka modifikācijas. Nedrīkst veikt urbumus vai pieskrūvēt jebkādus priekšmetus. Tehniskajai apkopei drīkst lietot tikai oriģinālās detaļas, un tikai mūsu apstiprinātās sistēmas un aprīkojumu. Vērsieties pie sava izplatītāja, lai saņemtu atbalstu.

⚠ Ja tiek lietoti ražotāja neapstiprināti piederumi vai detaļas (tostarp uzlīmes, etiķetes un lakojums), ķiveres sertifikācija tiek anulēta, un ražotājs vairs negarantē ķiveres drošību. Kritiena vai spēcīga trieciena gadījumā ķiveres apvalka aizsardzības pakāpe var būtiski pasliktināties – arī tad, ja nav novērojami ārēji bojājumi. Tāpēc pēc tam obligāti nomainiet ķiveri un nekādā gadījumā neizmantojiet ķiveri, kas bijusi iesaistīta negadījumā.

⚠ Visas ķiveres sastāvdaļas zināmā mērā nodilst atkarībā no tās lietošanas veida, apkopes un nolietojuma pakāpes, kas savukārt ir atkarīga no lietošanas intensitātes un konkrētiem lietošanas apstākļiem. Optimālos uzglabāšanas apstākļos (vēsā un sausā telpā, kur nav dienasgaismas un kontakta ar ķimikālijām, kā arī mehāniskas saspiešanas vai stiepšanas riska) un bez lietošanas maksimālais ķiveres kalpošanas mūžs ir 8 gadi, skaitot no ražošanas datuma, kas norādīts uz ķiveres. Šo ekspluatācijas laiku nedrīkst pārsniegt pat tad, ja izstrādājums ir vizuāli nevainojamā stāvoklī. Drošības apsvērumu dēļ mūsu zīmola ķiveres, atkarībā no lietošanas intensitātes, ir jānomaina 3–5 gadu laikā pēc pirmās lietošanas reizes.

NL
1. Algemene informatie
Lees voor het eerste gebruik de volgende informatie en bewaar deze zolang u het product gebruikt (afb. 9). Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2016/425, en stemt overeen met de respectievelijk geldige EN 1077. In het kader van deze norm worden de schokabsorptie, penetratie, afschuiving, stevigheid van de kinband en van de beschermingszones van de helm getest. Voor zover aangegeven op de helm is hij bovendien gecertificeerd volgens de Amerikaanse norm ASTM F 2040. De conformiteitsverklaring (afb. 10) voor dit product volgens de richtlijn 2016/425 kan via www.uvex-sports.com/ce worden gedownload. Klasse A of klasse B: “Helmen van klasse A en van klasse B zijn geschikt voor alpineskiërs, snowboarders en soortgelijke groepen (afb. 12 en 13). Helmen van klasse A bieden in verhouding meer bescherming. Helmen van klasse B kunnen meer ventilatie en een beter gehoor bieden, maar beschermen een kleiner deel van het hoofd en bieden minder penetratieweerstand.” (bron: EN 1077). Het keurmerk “Geprüfte Sicherheit” (“gecontroleerde veiligheid”, GS-keurmerk, afb. 11) garandeert dat de veiligheid en de kwaliteit van dit product aan de hand van externe tests zijn bevestigd. Het is een vrijwillig veiligheidssymbool dat wordt afgegeven door de TÜV (Duitse technische keuringsvereniging). Waarschuwing (afb. 15): De helm kan beschadigd worden als deze in aanraking komt met koolwaterstoffen (afb. 16), met reinigingsvloeistoffen (afb. 17), met verf (afb. 18), met stickers (afb. 19), of met andere invloeden van buitenaf (afb. 20). Deze ski- en snowboardhelm is vervaardigd volgens de modernste technologie om het hoofd zo goed mogelijk te beschermen tegen verwondingen door externe factoren. De helm kan letsel echter nooit gegarandeerd uitsluiten.

2. Aankoop van een skihelm

2.1 Juiste positionering
Zorg ervoor dat u de helm horizontaal op het hoofd plaatst (afb. 6). De helm mag niet te ver naar achteren op het hoofd zitten (afb. 7), omdat het voorhoofd dan niet beschermd zou zijn. Hij mag ook niet te ver naar voren over het voorhoofd worden getrokken, omdat hij zo het zicht zou kunnen belemmeren (afb. 8). Als de helm twee vingers breed boven de wenkbrauw zit, is de ideale positie bereikt.

2.2 Goede pasvorm
Controleer of de helm goed vastzit door lichtjes met het hoofd te schudden terwijl de kinband open is. De helm mag hierbij niet verschuiven. Een optimale pasvorm is noodzakelijk om te garanderen dat de helm zijn veiligheidsfunctie voor 100% vervult. 2.3 Aanpassing van het kinbandsysteem

2.3.1 Helmen met kinbandverstelling:
Plaats de kinbandverstelling (afb. 4), die het vaste punt is waar de slaap- (afb. 1) en de achterhoofdband (afb. 2) samenkomen, zodanig dat de kinband een vingerbreedte onder de oren loopt. Bij het aanpassen van de kinbandverstelling moeten de banden aan de rechter- en linkerkant afzonderlijk op de juiste lengte worden getrokken. Bovendien moeten ze strak onder de kin zitten.

2.3.2 Helmen zonder kinbandverstelling:
Sommige helmen hebben geen kinbandverstelling. In dit geval kan de lengte van de banden alleen via de kliksluiting worden aangepast.

2.3.3 Sluiting:
De meeste van onze helmmodellen zijn uitgerust met een kliksluiting die makkelijk met één hand te bedienen is. De sluiting kan worden ontgrendeld door op de rode knop te drukken (afb. 3).

⚠ De kliksluiting kan voor extra comfort worden losgemaakt, zonder het bandsysteem volledig te openen. Voordat u vertrekt, moet het kliksysteem echter volledig worden gesloten. Het slot mag hierbij niet op de kin rusten.

2.4 Passysteem
Met het passysteem kunt u de pasvorm van uw helm individueel instellen. Zet hem hiervoor in de juiste positie en draai aan het verstelwieltje achteraan de helm – draai in wijzerzin om de helm vaster te maken, en in tegenwijzerzin om hem losser te maken (afb. 5).

2.5 Vizier
Als u een vizierhelm hebt gekocht, lees dan de bijgevoegde brochure voor meer informatie over het vizier.

3. Onderhoud, reiniging en bewaring
Sommige van onze helmen hebben een uitneembare, wasbare binnenbekleding. We raden aan de bekleding alleen met de hand te wassen, met mild zeepwater of sterk verdund fijnwasmiddel. Laat de bekleding bij kamertemperatuur en op een droge plaats drogen. Hetzelfde geldt voor het reinigen van de helmschaal. Door te hoge temperaturen of sterke uv-straling kan uw helm worden beschadigd. Zorg er dus voor dat u hem niet bij temperaturen boven 60 °C bewaart, een situatie die bijvoorbeeld in een auto kan voorkomen. Bewaar de helm op een droge plaats. Afvoer: Merk op dat helmen niet met het huisvuil mogen worden weggegooid, maar moeten worden afgegeven bij een gemeentelijk inzamelpunt of recyclingcentrum.

4. Veilig gebruik
Deze helm is uitsluitend geschikt voor skiën en snowboarden, maar niet voor gemotoriseerde tweewielers (afb. 14), voertuigen of andere sporten. Breng geen wijzigingen aan de helmschaal aan. U mag er niet in boren en er geen voorwerpen op vastschroeven. Voor reparaties mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt, en er mogen ook alleen door ons goedgekeurde systemen en apparaten worden gebruikt. Neem contact op met uw dealer.

⚠ Door het gebruik van accessoires en aanbouwdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd (waaronder ook stickers, etiketten en laklagen) vervalt de goedkeuring van de helm en vervalt de garantie. Een val of een zware botsing kan de beschermende werking van de helmschaal sterk aantasten, zelfs als er aan de buitenkant geen schade zichtbaar is. Na een ongeval moet u uw helm dan ook altijd vervangen. Zorg ervoor dat u nooit een helm gebruikt die bij een ongeval betrokken is geweest.

⚠ Alle onderdelen van een helm zijn onderhevig aan een zekere veroudering, afhankelijk van de behandeling, het onderhoud en de mate van slijtage, die afhangt van de intensiteit van het gebruik en van de specifieke gebruiksomstandigheden. Onder ideale opslagomstandigheden (koel, droog, beschermd tegen daglicht; geen contact met chemicaliën, zonder mechanische verpletterings-, druk- of trekbelasting) en indien niet gebruikt, bedraagt de maximale levensduur 8 jaar na de productiedatum die op de helm vermeld staat. Het item mag na deze datum niet meer worden gebruikt, ook al ziet het product er nog goed uit. Om veiligheidsredenen moeten de helmen van ons merk 3-5 jaar na het eerste gebruik worden vervangen, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik.

NO

1. Generell informasjon

Les informasjonen nedenfor før førstegangs bruk, og oppbevar den på et sikkert sted så lenge produktet er i bruk (bilde 9). Dette produktet oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425 og tilsvarer den aktuelt gjeldende EN 1077. I forbindelse med denne standarden kontrolleres hjelmens støtdemping, gjennomtrengningsstyrke, glidning, hakeremstyrke og tildekningssoner. Hvis dette fremgår tilsvarende på hjelmen, er den i tillegg sertifisert etter den nordamerikanske standarden ASTM F 2040. Samsvarserklæringen (bilde 10) for dette produktet i henhold til forordning 2016/425 kan lastes ned på www.uvex-sports.com/ce. Klasse A eller klasse B: ”Hjelmer i klasse A og klasse B er egnet for alpinister, snøbrettkjørere og tilsvarende grupper (bilde 12 og 13). Hjelmer i klasse A gir forholdsmessig bedre beskyttelse. Hjelmer i klasse B tilbyr bedre lufting og bedre hørsel, samtidig som de beskytter et mindre område av hodet og har lavere gjennomtrengningsstyrke.” (kilde: EN 1077). Merket ”Geprüfte Sicherheit” (kontrollert sikkerhet) (GS-merke, bilde 11) er en garanti for at sikkerheten og kvaliteten til det foreliggende produktet har blitt bekreftet via en ekstern kontroll. Dette er et valgfritt sikkerhetssymbol som utstedes av TÜV (Technischer Überwachungsverein, teknisk overvåkingsforening). Advarsel (bilde 15): Berøring med hydrokarboner (bilde 16), rengjøringsvæsker (bilde 17), maling (bilde 18), klistremerker (bilde 19) eller annen ekstern påvirkning (bilde 20) kan føre til skader på hjelmen. Denne ski- og snøbretthjelmen er produsert ved hjelp av moderne teknologi for å tilby best mulig beskyttelse av hodet mot påvirkning utenfra. Den vil likevel aldri være en garanti som kan utelukke personskader.

2. Kjøp av skihjelm

2.1 Korrekt posisjonering

Sørg for at hjelmen plasseres vannrett på hodet (bilde 6). Hjelmen skal ikke sitte for langt bak på hodet (bilde 7), da pannen ellers vil være ubeskyttet, og den skal heller ikke trekkes for langt ned mot pannen, da den ellers vil kunne påvirke synsfeltet (bilde 8). Ideell posisjon er nådd når hjelmen sitter to fingerbredder over øyenbrynet.

2.2 Godt feste

Det kontrolleres at hjelmen sitter slik den skal ved at man rister lett på hodet med åpen stropp. Hjelmen skal ikke endre posisjon. Optimal passform er en forutsetning for at hjelmen skal ivareta sin sikkerhetsfunksjon 100 %.

2.3 Tilpasning av stroppesystemet

2.3.1 Hjelmer med stroppeskiller:

Posisjoner stroppeskilleren (bilde 4), som betraktes som fastpunkt der sidestroppen (bilde 1) og hodestroppen (bilde 2) løper sammen, slik at stroppene møtes i en fingerbreddes avstand under ørene. Når stroppeskilleren tilpasses, må stroppene trekkes til korrekt lengde separat på høyre og venstre side, og de må ligge stramt under haken.

2.3.2 Hjelmer uten stroppeskiller:

Enkelte hjelmer har ingen stroppeskiller. I slike tilfeller stilles bare stroppenes lengde inn på spennen.

2.3.3 Spenne:
De fleste av våre hjelmmodeller har en spenne som kan betjenes enkelt med én hånd. Den frigjøres med et trykk på den røde knappen (bilde 3).

⚠ For å oppnå bedre komfort kan spennen løsnes, uten at stroppesystemet må åpnes i sin helhet. Før kjøringen må spennsystemet likevel lukkes komplett. Låsen skal her ikke ligge på haken.

2.4 Størrelsestilpasning
Med størrelsestilpasningssystemet kan du stille inn størrelsen på hjelmen din. I den forbindelse setter du den på plass i riktig posisjon, og vrir på justeringshjulet på baksiden av hjelmen – i klokkeretning blir størrelsessystemet strammere, mot klokkeretning blir det løsere (bilde 5).

2.5 Visir
Hvis du har kjøpt en hjelm med visir, må du også se brosjyren som følger med, som inneholder informasjon om visiret.

3. Pleie, rengjøring og oppbevaring
Enkelte av hjelmene våre har en uttakbar, vaskbar indre del. I den forbindelse anbefaler vi å bare vaske for hånd med mildt såpevann eller meget fortynnet finvaskemiddel. Tørking foretas i romtemperatur på et tørt sted. Dette gjelder også for rengjøring av hjelmskallet. Ved for høye temperaturer eller kraftig UV-stråling er det fare for skader på hjelmen din. Lagre den derfor ikke over 60 °C, en temperatur som for eksempel kan forekomme i personbiler. Oppbevar hjelmen på et tørt sted. Avfallshåndtering: Vær oppmerksom på at hjelmer ikke kan kastes i husholdningsavfallet, men må innleveres ved et kommunalt innsamlings- eller resirkuleringssted.

4. Sikker bruk
Denne hjelmen er bare egnet for bruk til skisport og snøbrettkjøring, og ikke for motordrevne sykler (bilde 14), kjøretøyer eller andre sportsgrener. Foreta aldri forandringer på hjelmskallet. Dette skal aldri bores i, og det skal ikke festes gjenstander til det. I forbindelse med reparasjoner skal det bare brukes originaldeler, og det skal bare benyttes systemer og apparater som er godkjent av oss. Ta kontakt med din fagforhandler.

⚠ Bruk av tilbehør og påmonterte deler som ikke er godkjent av produsenten (deriblant også klistremerker, etiketter og lakk) vil føre til at hjelmens godkjenning opphører, og garantiytelser vil ikke lenger kunne bli gitt. Ved fall eller kraftigere støt kan hjelmskallets beskyttende effekt bli sterkt redusert, også selv om skader ikke er synlige på utsiden. I slike tilfeller skal hjelmen derfor alltid skiftes ut. Hjelmer som har vært involvert i ulykker skal aldri benyttes.

⚠ Alle delene til hjelmen utsettes for en viss aldring avhengig av håndtering, vedlikehold og slitasje. Aldringen påvirkes av hvor ofte hjelmen brukes og konkrete bruksforhold. Ved optimale oppbevaringsforhold (kjølig, tørt, beskyttet mot dagslys, ingen kontakt med kjemikalier, ikke utsatt for mekanisk klemming, trykking eller trekking) og uten bruk, er den maksimale levetiden 8 år etter produksjonsdatoen som er angitt på hjelmen. Produktet skal ikke brukes etter denne datoen, heller ikke selv om det tilsynelatende er i god stand. Av sikkerhetsgrunner skal hjelmene i vårt merke skiftes ut 3–5 år etter at de ble tatt i bruk, avhengig av hvor mye de brukes.

PL
1. Informacje ogólne
Przed pierwszym użyciem należy przeczytać poniższe informacje i zachować je przez cały czas użytkowania produktu (rys.9). Produkt spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425 i jest zgodny z normą EN 1077. W ramach tej normy kaski sprawdzane są pod względem amortyzacji, penetracji, zsuwania się, wytrzymałości paska podbródkowego, a także stref ochronnych. O ile dostępne, odpowiednie oznaczenia na kasku wskazują, że posiada on dodatkowo certyfikat amerykańskiej normy ASTM F 2040. Deklaracja zgodności (rys.10) tego produktu z rozporządzeniem (UE) 2016/425 jest dostępna na stronie www.uvex-sports.com/ce.Klasa A lub klasa B: „Kaski klasy A i klasy B są przeznaczone dla narciarzy alpejskich, snowboardzistów itp. (rys. 12 i 13). Kaski klasy A zapewniają stosunkowo większą ochronę. Kaski klasy B mogą zapewniać lepszą wentylację i lepszą jakość słyszenia, przy czym chronią mniejszy obszar głowy i zapewniają niewielką wytrzymałość na penetrację”. (źródło: EN 1077). Oznakowanie „Geprüfte Sicherheit“ (symbol sprawdzonego bezpieczeństwa GS, rys. 11) gwarantuje, że bezpieczeństwo i jakość produktu zostały potwierdzone

zewnętrznymi badaniami. Oznakowanie to ma charakter dobrowolny i jest wydawane przez TÜV (niem. Towarzystwo Nadzoru Technicznego). Ostrzeżenie (rys. 15): W wyniku kontaktu z węglowodorami (rys. 16), płynami czyszczącymi (rys. 17), farbami (rys. 18), kalkomaniami (rys. 19) lub innymi czynnikami zewnętrznymi (rys. 20) może dojść do uszkodzenia kasku. Zgodnie z obecnym stanem wiedzy technicznej ten kask narciarsko-snowboardowy stanowi najlepszą możliwą ochronę głowy przed negatywnym wpływem czynników zewnętrznych. Przy czym w żadnym razie nie wyklucza to w pełni ryzyka odniesienia obrażeń.

2. Zakup kasku narciarskiego

2.1 Prawidłowe położenie
Należy zwrócić uwagę, aby kask leżał na głowie poziomo (rys. 6). Kask nie powinien leżeć ani zbyt z tyłu głowy (rys. 7), gdyż nie chroniłby czoła, ani być za bardzo naciągnięty na czoło, ponieważ mógłby w tej pozycji utrudniać widoczność (rys. 8). Idealne położenie uzyskuje się, gdy kask znajduje się na szerokość dwóch palców powyżej brwi.

2.2 Przyleganie do głowy
Przyleganie kasku do głowy sprawdza się, lekko nią potrząsając z rozpiętym paskiem podbródkowym. Kask nie może przy tym zmienić swojego położenia. Optymalne dopasowanie jest konieczne, aby kask spełniał swoją funkcję ochronną w 100%.

2.3 Regulacja paska

2.3.1 Kaski z rozdzielaczem paska:
Rozdzielacz paska (rys. 4), będący punktem łączenia taśmy czołowej (rys. 1) i taśmy na tył głowy (rys. 2), należy ustawić w takiej pozycji, aby taśma paska przebiegała poniżej uszu na szerokość palca. Podczas regulacji rozdzielacza taśmę paska należy naciągać zawsze oddzielnie z prawej i lewej strony na odpowiednią długość i musi ona ściśle przylegać pod brodą.

2.3.2 Kaski bez rozdzielacza paska:
Niektóre z kasków nie posiadają rozdzielacza paska. W takim przypadku reguluje się tylko długość taśmy na zatrzasku.

2.3.3 Zapięcie:
Większość modeli naszych kasków jest wyposażona w zatrzask, który można łatwo obsługiwać jedną ręką. Odblokowanie zatrzasku następuje poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku (rys. 3).

⚠ Zatrzask można wygodnie poluzować bez konieczności rozpinania paska. Przy czym przed jazdą zatrzask należy całkowicie zamknąć. Nie może on przy tym przylegać do podbródka.

2.4 Regulacja wielkości
Za pomocą systemu regulacji można indywidualnie dopasować wielkość kasku. W tym celu należy nałożyć go w prawidłowej pozycji i kręcić pokrętłem regulacyjnym na tylnej stronie kasku – zgodnie z ruchem wskazówek zegara dopasowuje się ciaśniej, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara luźniej (rys. 5).

2.5 Wizjer
W przypadku zakupu kasku z wizjerem należy dodatkowo zapoznać się z dołączoną broszurą informacyjną dot. wizjera.

3. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie
Niektóre z naszych kasków posiadają wyjmowaną wyściółkę, którą można prać. Zalecamy w tym celu wyłącznie pranie ręczne w letniej wodzie z mydłem lub mocno rozcieńczonym, delikatnym środkiem piorącym. Suszenie powinno odbywać się w temperaturze pokojowej w suchym miejscu. Dotyczy to również czyszczenia skorupy kasku. Zbyt wysoka temperatura lub mocne promieniowanie UV może uszkodzić kask. Dlatego nie należy przechowywać go w temperaturze powyżej 60°C, którą może osiągnąć np. w samochodzie osobowym. Kask należy przechowywać w suchym miejscu. Utylizacja: należy mieć na uwadze, że kasków nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi i trzeba je przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

4. Bezpieczne użytkowanie
Ten kask jest przeznaczony wyłącznie do jazdy na nartach i snowboardzie, natomiast nie

pojazdami silnikowymi, silnikowymi dwukołowymi (rys. 14) lub do innego rodzaju sportów. Nie wprowadzać żadnych modyfikacji w skorupie kasku. Po żadnym pozorem nie nawiercać ani nie przykręcać przedmiotów. Do naprawy należy używać wyłącznie oryginalnych części i dozwolone jest stosowanie tylko sprzętu i urządzeń przez nas dopuszczonych. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

⚠ Stosowanie akcesoriów i części (w tym także naklejek, etykiet i lakierowania) niedopuszczonych przez producenta powoduje wygaśnięcie atestu kasku oraz gwarancji. Upadek bądź mocniejsze uderzenie może mieć bardzo negatywny wpływ na funkcję ochroną skorupy kasku, nawet jeśli z zewnątrz nie widać żadnych uszkodzeń. Kask należy wówczas bezwzględnie wymienić i pod żadnym pozorem nie używać kasku powypadkowego.

⚠ Wszystkie elementy kasku podlegają pewnemu procesowi starzenia w zależności od sposobu obchodzenia się z nim, konserwacji oraz stopnia zużycia, zależnego od intensywności i warunków użytkowania. W optymalnych warunkach przechowywania (chłodne, suche, nienasłonecznione miejsce; bez kontaktu z chemikaliami; bez obciążeń mechanicznych jak np. ściskanie, nacisk czy rozciąganie) i w stanie nieużywanym maksymalny okres używalności wynosi 8 lat od daty produkcji podanej na kasku. Nie należy przekraczać tego okresu, nawet jeśli wizualnie produkt jest w dobrym stanie. Ze względów bezpieczeństwa kaski naszej marki, w zależności od intensywności użytkowania, należy wymienić na nowe po 3–5 latach od rozpoczęcia użytkowania.

PT

1. Informações gerais

Leia as seguintes informações antes da primeira utilização e guarde-as durante o período de utilização (fig. 9). Este produto está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 e cumpre a EN 1077 respetivamente em vigor. No âmbito dessa norma os capacetes são submetidos a testes de absorção de impacto, penetração, remoção, resistência da correia do queixo e zonas de cobertura. Desde que indicado no produto, o capacete possui a certificação adicional conforme a norma norte-americana ASTM F 2040. A declaração de conformidade (fig. 10), de acordo com o Regulamento 2016/425, para este produto está disponível para download em www.uvex-sports.com/ce. Classe A ou classe B: “Os capacetes da classe A e da classe B destinam-se a esquiadores alpinos, snowboarders e grupos similares (fig. 12 e 13). Os capacetes da classe A oferecem comparativamente uma maior proteção. Os capacetes da classe B podem oferecer mais ventilação e melhor audição, todavia protegem uma zona menor da cabeça e proporcionam pouca resistência à penetração.” (Fonte: EN 1077). O selo “Geprüfte Sicherheit” (selo GS - Segurança Comprovada, fig. 11) garante que a segurança e a qualidade do presente produto foram confirmadas mediante testes externos. Trata-se de um símbolo de segurança voluntário emitido pelo TÜV (organismo de certificação e inspeção alemão). Advertência (fig. 15): O capacete pode sofrer danos em caso de contacto com hidrocarbonetos (fig. 16), líquidos de limpeza (fig. 17), tintas (fig. 18), decalques (fig. 19) ou outras influências externas (fig. 20). Com base nos padrões tecnológicos atuais, este capacete para esqui e snowboard oferece a melhor proteção possível para a cabeça face às agressões externas. No entanto, ele não pode ser jamais uma garantia de exclusão de ferimentos.

2. Compra de um capacete para esquiar

2.1 Posicionamento correto

Certifique-se de posicionar o capacete horizontalmente na cabeça (fig. 6). O capacete não deve estar demasiado sobre a nuca (fig. 7), pois, do contrário, a testa ficaria desprotegida, nem demasiado sobre a testa, pois, nessa posição, prejudicaria a visão (fig. 8). A posição ideal é aquela em que o capacete cobre a testa a uma distância de dois dedos das sobrancelhas.

2.2 Ajuste firme

O teste de um ajuste firme envolve balançar ligeiramente a cabeça com a correia aberta. O capacete deve manter-se na posição. Um ajuste perfeito é necessário para que o capacete cumpra 100% sua função de segurança.

2.3 Ajuste do sistema de correias

2.3.1 Capacetes com divisor de correias:

Posicione o divisor de correias (fig. 4), que funciona como ponto de fixação das correias convergentes das têmporas (fig. 1) e da nuca (fig. 2), de forma que a correia passe à

distância de um dedo abaixo das orelhas. Ao ajustar o divisor de correias, as correias devem ser puxadas ao comprimento correto separadamente, nos lados esquerdo e direito, e ficar retesadas junto do queixo.

2.3.2 Capacetes sem divisor de correias:
Alguns capacetes não possuem um divisor de correias. Neste caso, é ajustado apenas o comprimento das correias no fecho de encaixe.

2.3.3 Fecho:
A maior parte dos nossos modelos de capacete está equipada com um fecho de encaixe que pode ser utilizado facilmente com uma mão. O desbloqueio é realizado aplicando-se uma pressão sobre o botão vermelho (fig. 3).

⚠ O fecho de encaixe pode ser afrouxado para maior conforto sem abrir o sistema de correias por completo. Todavia, antes de começar a atividade, o sistema de encaixe deve ser fechado por completo. A fivela não pode estar apoiada no queixo.

2.4 Ajuste do tamanho
Pode ajustar individualmente o tamanho do seu capacete com o sistema de ajuste de tamanho. Para o efeito, coloque-o na posição correta na cabeça e gire a roda de ajuste localizada no lado de trás do capacete – no sentido horário para apertar o sistema de ajuste de tamanho e no sentido anti-horário para o afrouxar (fig. 5).

2.5 Viseira
Caso tenha comprado um capacete com viseira, também observe a brochura anexa contendo informações acerca da viseira.

3. Conservação, limpeza e armazenamento
Alguns de nossos capacetes possuem um forro interior amovível e lavável. Para o efeito recomendamos lavar apenas à mão com água e sabão suave ou detergente para roupa delicada fortemente diluído. A secagem deve ser à temperatura ambiente num local seco. Isso também se aplica à limpeza do casco do capacete. O seu capacete pode ser danificado devido a temperaturas demasiado elevadas ou a forte radiação UV. Por isso, não o armazene a temperaturas acima de 60 °C, que podem ser atingidas, por exemplo, no interior dum automóvel. Armazene o capacete num local seco. Eliminação: observe que não é permitido eliminar capacetes no lixo doméstico; estes devem ser entregues num ponto de recolha ou em ecocentros.

4. Utilização segura
Este capacete destina-se exclusivamente aos desportos de esqui e snowboard, não sendo adequado para veículos de duas rodas a motor (fig. 14), automóveis ou outros tipos de desporto. Não realize alterações no casco do capacete. Nunca fure ou aparafuse objetos no capacete. Para as reparações devem ser utilizados exclusivamente peças originais e sistemas e dispositivos sob nossa aprovação. Dirija-se ao seu revendedor especializado.

⚠ A utilização de acessórios ou peças adicionais (incluindo autocolantes, etiquetas e pinturas) não aprovados pelo fabricante anula a certificação do capacete e uma garantia já não poderá ser assumida. O efeito protetor do casco do capacete pode ser fortemente prejudicado em consequência de uma queda ou um impacto mais forte, mesmo quando não haja danos visíveis externamente. Por essa razão, substitua impreterivelmente o capacete depois disso e nunca utilize um capacete envolvido num acidente.

⚠ Todos os componentes de um capacete estão sujeitos a um certo envelhecimento, dependendo do tratamento, da manutenção e do grau de desgaste, que resulta da intensidade e das condições específicas de utilização. Em condições ideais de conservação (em local fresco, seco, protegido da luz do dia, sem contacto com produtos químicos e sem carga mecânica de esmagamento, compressão ou tração) e sem qualquer uso, a durabilidade máxima é de 8 anos, a contar da data de fabrico indicada no capacete. A utilização não deve exceder esse período de tempo, mesmo que o produto esteja aparentemente em bom estado. Por razões de segurança, e dependendo da intensidade de utilização, os capacetes da nossa marca devem ser substituídos no prazo de 3 a 5 anos, após a primeira utilização.

RO

1. Generalități

Vă rugăm să citiți următoarele informații înainte de prima folosire a produsului și să le păstrați pentru întreaga perioadă a utilizării (fig. 9). Acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului UE 2016/425 și este conform cu standardul EN 1077 în vigoare. În cadrul acestui standard, se testează la căști absorbția șocurilor, rezistența la perforare, desprindere, rezistența curelei de bărbie și zonele de acoperire. Dacă este indicat pe cască, aceasta a fost certificată și în conformitate cu standardul american ASTM F 2040. Declarația de conformitate (fig. 10) pentru acest produs în conformitate cu Regulamentul 2016/425 poate fi descărcată de pe www.uvex-sports.com/ce. Clasa A sau clasa B: „Căștile din clasa A și clasa B sunt destinate practicanților de schi alpin, snow-boarding și grupurilor similare (Fig. 12 și 13). Căștile din clasa A oferă proporțional mai multă protecție. Căștile din clasa B pot oferi o ventilație mai bună și permit auzul mai clar, dar protejează o zonă mai mică a capului și oferă un grad mai redus de rezistență la penetrație.” (Sursa: EN 1077). Marcajul „Geprüfte Sicherheit” (Siguranță testată) (marcajul GS, fig. 11) garantează că siguranța și calitatea acestui produs au fost confirmate prin teste externe. Acesta este un simbol de siguranță voluntar emis de TÜV (Asociația Germană pentru Inspecție Tehnică). Indicație de avertizare (Fig. 15): La contactul cu hidrocarburi (fig. 16), lichide de curățare (fig. 17), vopsele (fig. 18), abțibilduri (fig. 19) sau alți factori externi (fig. 20), este posibilă deteriorarea căștii. Această cască de schi și de snow-board este produsă pe baza unei tehnologii de ultimă generație pentru a proteja în mod optim capul de factorii de risc externi. Aceasta nu poate reprezenta, totuși, o garanție pentru excluderea rănirilor.

2. Achiziționarea unei căști de schi

2.1 Poziționarea corectă

Casca trebuie poziționată orizontal pe cap (fig. 6). Casca nu trebuie să stea nici prea în spate pe ceafă (fig. 7), deoarece fruntea ar rămâne neprotejată, nici prea în față pe frunte, deoarece în această poziție ar putea afecta vizibilitatea (fig. 8). Poziția ideală este obținută atunci când casca se află la o distanță de două degete deasupra sprâncenelor.

2.2 Fixarea

Verificarea fixării se face printr-o scuturare ușoară a capului cu cureaua deschisă. Casca nu trebuie să își schimbe poziția. Pentru a beneficia de funcția maximă de protecție a căștii, este necesară o potrivire optimă.

2.3 Reglarea sistemului de curele

2.3.1 Căști cu dispozitiv de ajustare a curelei:

Poziționați dispozitivul de ajustare a curelei (fig. 4), care trebuie înțeles ca punctul fix al curelelor convergente pentru tâmple (fig. 1) și ceafă (fig. 2), astfel încât cureaua să se reunească la o lățime de un deget sub urechi. În momentul reglării dispozitivului de ajustare a curelei, curelele trebuie trase la lungimea corectă separat pe partea dreaptă și pe partea stângă și trebuie să stea strâns sub bărbie.

2.3.2 Căști fără dispozitiv de ajustare a curelei:

Unele căști nu dispun de dispozitiv de ajustare a curelei. În acest caz, doar se reglează lungimea curelelor la închizătorul cu clichet.

2.3.3 Închidere:

Majoritatea modelelor noastre de căști sunt echipate cu închizător cu clichet, care este ușor de acționat cu o singură mână. Eliberarea se face prin apăsarea butonului roșu (fig. 3).

⚠ Închizătorul cu clichet poate fi slăbit pentru mai mult confort fără a deschide complet sistemul de curele. Închizătorul cu clichet trebuie să fie, totuși, complet închis înainte de începerea deplasării. Închizătorul nu trebuie să se sprijine pe bărbie.

2.4 Ajustarea mărimii

Prin sistemul de ajustare a mărimii, aveți posibilitatea de a regla mărimea căștii. Așezați casca în poziția corectă și rotiți rotița de reglare din partea din spate a căștii – în sens orar se strânge sistemul de ajustare a mărimii, în timp ce în sens antiorar se slăbește (Fig. 5).

2.5 Vizieră

Dacă ați achiziționat o cască cu vizieră, vă rugăm să consultați broșura anexată cu informații despre vizieră.

3. Îngrijirea, curățarea și depozitarea
Unele căști dispun de un înveliș interior detașabil și lavabil. Pentru curățarea acestui înveliș, recomandăm exclusiv spălarea manuală, cu apă și săpun moale sau detergent delicat foarte diluat. Uscarea se va face la temperatura camerei, într-un loc uscat. Același lucru este valabil și pentru curățarea carcasei căștii. Temperaturile prea mari sau radiațiile UV puternice pot deteriora casca. Nu o depozitați la temperaturi mai mari de 60°C, care pot fi atinse, de exemplu, într-o mașină. Păstrați casca într-un loc uscat. Eliminarea: Vă rugăm să rețineți că eliminarea căștilor nu se poate face împreună cu deșeul menajer. Acestea trebuie predate la un punct de colectare municipal sau la un centru de reciclare.

4. Utilizarea în siguranță
Această cască este destinată exclusiv practicanților de schi și snow-boarding, nu și pentru utilizatorii de vehicule motorizate cu două roți (fig. 14), autovehicule sau alte tipuri de sporturi. Carcasa căștii nu trebuie supusă niciunei modificări. Nu găuriți și nu înșurubați niciodată obiecte. Pentru reparații pot fi utilizate numai piese originale. De asemenea, se vor folosi numai sistemele și dispozitivele aprobate de noi. Vă rugăm să vă adresați distribuitorului dvs.

⚠ Accesoriile și piesele suplimentare neaprobate de producător (inclusiv autocolante, etichete și vopsea) duc la pierderea omologării căștii și a garanției. În cazul unei căzături sau al unui impact puternic, efectul de protecție al carcasei căștii poate fi afectat puternic, chiar dacă la exterior nu sunt vizibile deteriorări. Prin urmare, este esențială înlocuirea căștii în urma unui astfel de eveniment. Nu folosiți niciodată o cască care a fost implicată într-un accident.

⚠ Toate componentele căștii sunt supuse unui anumit proces de îmbătrânire în funcție de modul în care au fost tratate, de întreținere și de gradul de uzură, care depinde la rândul său de intensitatea utilizării și de condițiile concrete de utilizare. În condiții de depozitare ideale (mediu răcoros, uscat, protejat de lumina zilei, fără contact cu substanțe chimice; fără să fie supusă strivirii, presării sau tensionărilor mecanice) și fără a fi utilizată, durata maximă de viață este de 8 ani de la data de producție indicată pe cască. Nu este permisă depășirea acestei perioade de utilizare, chiar dacă produsul se află într-o stare bună din punct de vedere optic. Din motive de siguranță, casca mărcii noastre trebuie înlocuită, în funcție de intensitatea utilizării, după 3-5 ani de la momentul primei folosiri.

RU
1. Общие сведения
Перед началом использования прочитайте следующую информацию и храните ее в течение всего времени использования (рис. 9). Это изделие соответствует Регламенту ЕС 2016/425 и действующему стандарту EN 1077. В рамках этого стандарта шлемы проходят испытания на ударопоглощение, протыкание, царапание, прочность подбородочного ремешка и зоны покрытия. На шлеме также может быть указано, что он прошел дополнительную сертификацию по американскому стандарту ASTM F 2040. Декларация соответствия (рис. 10) этого изделия Регламенту 2016/425 доступна для скачивания по адресу www.uvex-sports.com/ce. Класс A или класс B: «Шлемы класса A и класса B предназначены для горнолыжников, сноубордистов и других аналогичных категорий пользователей (рис. 12 и 13). Шлемы класса A обеспечивают относительно бóльшую защиту. Шлемы класса B могут обеспечивать лучшую вентиляцию и слышимость, однако они защищают меньшую область головы и обеспечивают более низкий уровень защиты от протыкания» (источник: EN 1077). Печать «Geprüfte Sicherheit» («Проверенная безопасность») (печать GS, рис. 11) гарантирует, что безопасность и качество данного изделия подтверждены независимыми испытаниями. Это добровольно получаемый знак безопасности, который выдает TÜV (Организация по техническому надзору). Предупреждение (рис. 15): При контакте с углеводородами (рис. 16), чистящими жидкостями (рис. 17), красками (рис. 18), переводными изображениями (рис. 19) или при воздействии других внешних факторов (рис. 20) шлем может быть поврежден. Этот шлем для использования во время катания на горных лыжах и сноуборде изготовлен в соответствии с современным уровнем техники и обеспечивает наилучшую защиту головы от внешних воздействий. Тем не менее, он не может быть гарантией отсутствия травм.

2. Покупка горнолыжного шлема

2.1 Правильное размещение на голове
Следите за тем, чтобы шлем располагался на голове горизонтально (рис. 6). Шлем не должен сидеть слишком далеко на затылке (рис. 7), т. к. при этом лоб останется незащищенным; его также не следует слишком низко опускать на лоб, т. к. в этом

положении он может мешать обзору (рис. 8). Идеальное положение достигается, когда шлем находится выше бровей на ширину двух пальцев.

2.2 Надежная посадка шлема
Для проверки надежности посадки шлема слегка покачайте головой, когда ремешок расстегнут. Шлем при этом не должен менять своего положения. Оптимальное прилегание необходимо для того, чтобы шлем выполнял свою защитную функцию на 100%. 2.3 Регулировка системы ремешков

2.3.1 Шлемы с разделителем ремешков:
Разместите разделитель ремешков (рис. 4), который служит точкой крепления сходящихся височных (рис. 1) и затылочных ремешков (рис. 2), так, чтобы ремешки сходились на уровне ниже ушей на ширину пальца. При регулировке разделителя ремешков ремешки должны регулироваться на нужную длину отдельно с правой и левой стороны и плотно прилегать под подбородком.

2.3.2 Шлемы без разделителя ремешков:
Некоторые шлемы не имеют разделителя ремешков. В этом случае с помощью застежки-защелки регулируется только длина ремешков.
2.3.3 Застежка:
Большинство моделей наших шлемов оснащены застежкой-защелкой, которой можно легко пользоваться одной рукой. Она отстегивается нажатием на красную кнопку (рис. 3).

⚠ Застежку-защелку можно для удобства расстегнуть без полного открытия системы ремешков. Однако перед началом езды система защелки должна быть полностью закрыта. При этом замок не должен упираться в подбородок.

2.4 Регулировка размера
С помощью системы регулировки размера можно индивидуально настроить размер шлема. Для этого наденьте шлем в правильное положение и поверните регулировочное колесико на задней части шлема: по часовой стрелке система затягивается, против часовой стрелки — ослабляется (рис. 5).

2.5 Визор
Если вы приобрели шлем с визором, ознакомьтесь с прилагаемой брошюрой с информацией о визоре.

3. Уход, очистка и хранение
Некоторые из наших шлемов имеют съемную моющуюся внутреннюю часть. Для ее очистки мы рекомендуем пользоваться только мягким мыльным раствором или сильно разбавленным мягким моющим средством. Сушить следует при комнатной температуре в сухом месте. Это также касается очистки корпуса шлема. Слишком высокие температуры или сильное ультрафиолетовое излучение могут повредить ваш шлем. Поэтому храните его при температуре не выше 60 °C, что возможно, например, в автомобиле. Храните шлем в сухом месте. Утилизация: Обратите внимание, что шлемы запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Их следует утилизировать в центре сбора отходов или пункте сбора вторсырья.

4. Безопасное использование
Этот шлем предназначен исключительно для использования во время катания на горных лыжах и сноуборде и не предназначен для моторизованных двухколесных транспортных средств (рис. 14), автомобилей или других видов спорта. Не вносите никаких изменений в корпус шлема. Ни в коем случае не просверливайте отверстия и не прикручивайте к шлему посторонние предметы. Для ремонта следует использовать только оригинальные детали, это должны быть только одобренные нами системы и устройства. Обратитесь к своему дилеру.

⚠ В случае использования аксессуаров и деталей, не одобренных производителем (включая наклейки, этикетки и лакокрасочные покрытия), дальнейшая эксплуатация шлема по назначению строго запрещена, и гарантия может быть аннулирована. В результате падения или сильного удара защитная функция корпуса шлема может существенно снизиться даже при отсутствии видимых внешних повреждений. Поэтому после происшествия всегда меняйте шлем и никогда не надевайте шлем, который использовался во время происшествия.

Все конструктивные элементы шлема подвержены естественному старению в зависимости от обращения, ухода и степени износа, которая зависит от интенсивности и конкретных условий использования. При оптимальных условиях хранения (в прохладном и сухом месте, защищенном от дневного света, без контакта с химическими веществами и без механической раздавливающей, сжимающей или растягивающей нагрузки) и без использования максимальный срок службы шлема составляет 8 лет с даты выпуска, указанной на шлеме. По истечении этого срока изделие нельзя использовать, даже если визуально оно находится в хорошем состоянии. По соображениям безопасности шлемы нашего бренда, в зависимости от интенсивности использования, следует заменять через 3–5 лет после начала использования.

SK

1. Všeobecné informácie

Pred prvým použitím si prečítajte nasledujúce informácie a uschovajte ich po celú dobu používania (obr. 9). Tento výrobok spĺňa nariadenie EÚ 2016/425 a zodpovedá príslušnej norme EN 1077. V rámci tejto normy sa prilby testujú na tlmenie nárazov, preniknutie, odieranie, pevnosť remienka na upevnenie pod bradou a zóny krytia. Ak je to na prilbe uvedené, bola prilba certifikovaná aj podľa normy platnej v USA ASTM F 2040. Vyhlásenie o zhode (obr. 10) pre tento výrobok podľa nariadenia 2016/425 je k dispozícii na stiahnutie nawww.uvex-sports.com/ce. Trieda A alebo trieda B: „Prilby triedy A a triedy B sú určené pre alpských lyžiarov, snowboardistov a podobné skupiny používateľov (obr. 12 a 13). Prilby triedy A poskytujú relatívne väčšiu ochranu. Prilby triedy B poskytujú lepšiu ventiláciu a lepšie počutie, chránia však menšiu časť hlavy a poskytujú nižšiu odolnosť voči preniknutiu.“ (Zdroj: EN 1077). Pečať „Geprüfte Sicherheit“ (pečať GS, overená bezpečnosť, obr. 11) zaručuje, že bezpečnosť a kvalita predloženého výrobku boli potvrdené externým testovaním. Ide o dobrovoľný symbol bezpečnosti, ktorý vystavuje TÜV (stanica technickej kontroly). Výstražné upozornenie (obr. 15): Prilba sa môže poškodiť pri kontakte s uhľovodíkmi (obr. 16), čistiacimi kvapalinami (obr. 17), farbami (obr. 18), nálepkami (obr. 19) alebo inými vonkajšími vplyvmi (obr. 20). Táto lyžiarska prilba predstavuje najlepšiu možnú ochranu hlavy pred vonkajšími negatívnymi vplyvmi v súlade s aktuálnymi technickými poznatkami. Nikdy však nedokáže úplne zaručiť, že nepríde k poraneniu.

2. Kúpa lyžiarskej prilby

2.1 Správne nasadenie

Dbajte na to, aby ste mali prilbu nasadenú na hlave vodorovne (obr. 6). Prilba by nemala byť umiestnená príliš vzadu na hlave (obr. 7), lebo tak by nebolo chránené čelo, ani by nemala byť nasadená príliš hlboko do čela, lebo v tejto polohe by mohla obmedziť výhľad (obr. 8). Ideálnu polohu dosiahnete, keď je prilba v polohe na šírku dvoch prstov nad obočím.

2.2 Pevné usadenie

Pevné usadenie prilby preverte jemným potrasením hlavy pri nezapnutom remienku. Prilba by sa počas toho nemala pohnúť. Nevyhnutné je optimálne priliehanie prilby, aby prilba plnila svoju bezpečnostnú funkciu na 100 %.

2.3 Nastavenie upínacieho systému remienkov

2.3.1 Prilby s bočným deličom remienkov:

Bočný delič remienkov (obr. 4), ktorý slúži ako pevný bod a spája spánkový (obr. 1) a záhlavný remienok (obr. 2), treba umiestniť tak, aby sa remienky spájali v mieste na jeden prst pod uchom. Remienky sa pri nastavovaní bočného deliča remienkov na pravej a ľavej strane musia vždy potiahnuť samostatne na dosiahnutie správnej dĺžky a musia tesne priliehať pod bradou.

2.3.2 Prilby bez bočného deliča remienkov:

Niektoré prilby nemajú bočný delič remienkov. V takomto prípade sa nastavuje len dĺžka remienkov na zapínacom mechanizme.

2.3.3 Uzáver:

Väčšina našich modelov prilieb je vybavená zapínacím mechanizmom, ktorý sa dá ovládať ľahko jednou rukou. Odopína sa stlačením červeného tlačidla (obr. 3).

⚠ Zapínací mechanizmus možno kvôli väčšiemu pohodliu uvoľniť bez toho, aby bolo potrebné úplne otvoriť systém remienkov. Pred jazdou však treba uzatvárací systém úplne zatvoriť. Zámok pritom nesmie priliehať k brade.

2.4 Nastavenie veľkosti
Pomocou systému nastavenia veľkosti si môžete individuálne nastaviť veľkosť prilby. Na nastavenie si nasaďte prilbu v správnej polohe na hlavu a potočte nastavovacím kolieskom na zadnej strane prilby – v smere pohybu hodinových ručičiek sa veľkosť zmenší, proti smeru pohybu hodinových ručičiek sa uvoľní (obr. 5).

2.5 Ochranný štít na oči
Ak ste si kúpili prilbu s ochranným štítom na oči, riaďte pokynmi v priloženej brožúre pre ochranný štít na oči.

3. Starostlivosť, čistenie a uskladnenie
Niektoré z našich prilieb majú vyberateľné vnútorné vybavenie prilby, ktoré sa dá prať. Odporúčame výhradne ručné pranie v jemnej mydlovej vode alebo vo výrazne zriedenom pracom prostriedku na jemnú bielizeň. Sušenie by malo prebiehať pri izbovej teplote na suchom mieste. To isté platí aj pri čistení škrupiny prilby. Vysoké teploty alebo silné UV žiarenie môžu poškodiť vašu prilbu. Preto ju neskladujte pri teplotách vyšších ako 60 °C, čo môže nastať napr. v aute. Prilbu uložte na suchom mieste. Likvidácia: Upozorňujeme, že prilby sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu sa musia odovzdať na miestnom zbernom mieste alebo v zberni druhotných surovín.

4. Bezpečné používanie
Táto prilba je určená výhradne na používanie pri lyžovaní a snowboardovaní, nie je však vhodná pre motorové dvojkolesové vozidlá (obr. 14), iné vozidlá alebo iné druhy športov. Na prilbe neuskutočňujte žiadne zmeny. Nikdy do nej nevŕtajte a nepripevňujte k nej žiadne predmety. Na opravu používajte výhradne originálne diely a používajte iba systémy a zariadenia, ktoré boli nami schválené. Obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu.

⚠ Pri použití príslušenstva a doplnkov, ktoré neboli schválené výrobcom (patria k nim nálepky, etikety a nátery), zaniká certifikácia prilby a nemôže byť prevzatázáruka za výrobok. V dôsledku pádu alebo silného nárazu môže byť výrazne obmedzený ochranný účinok škrupiny prilby, aj keď zvonku nie je viditeľné žiadne poškodenie. Preto v takom prípade prilbu bezpodmienečne vymeňte a nikdy nepoužívajte prilbu, ktorá bola súčasťou nehody.

⚠ Všetky súčasti prilby podliehajú určitému starnutiu v závislosti od zaobchádzania, údržby a stupňa opotrebenia, ktorý závisí od intenzity a konkrétnych podmienok používania. Pri optimálnych podmienkach skladovania (chladné, suché prostredie chránené pred denným svetlom, bez kontaktu s chemikáliami, bez mechanického stlačenia, zaťaženia tlakom alebo ťahom) a v nepoužitom stave je maximálna životnosť 8 rokov po dátume výroby vyznačenom na prilbe. Životnosť by sa používaním nemala prekročiť, aj keď je výrobok opticky v dobrom stave. Prilby našej značky sa musia z bezpečnostných dôvodov v závislosti od miery používania vymeniť po 3 – 5 rokoch od prvého použitia.

SI
1. Splošne informacije
Pred prvo uporabo preberite naslednje informacije in jih shranite za čas uporabe (slika 9). Ta izdelek izpolnjuje zahteve Uredbe EU 2016/425 in je skladen z veljavnim standardom EN 1077. V skladu s tem standardom se čelade testirajo glede absorpcije udarcev, prodiranja, praskanja, trdnosti podbradnega traku in con pokritosti. Če je to navedeno na čeladi, je bila čelada tudi certificirana v skladu z ameriškim standardom ASTM F 2040. Izjava o skladnosti (slika 10) za ta izdelek v skladu z Uredbo 2016/425 je na voljo za prenos na spletni strani www.uvex-sports.com/ce. Razred A ali razred B: »Čelade razredov A in B so namenjene alpskim smučarjem, deskarjem na snegu in podobnim skupinam uporabnikov (sliki 12 in 13). Čelade razreda A nudijo relativno večjo zaščito. Čelade razreda B lahko zagotavljajo boljše prezračevanje in boljši sluh, vendar ščitijo manjšo površino glave in imajo nižjo stopnjo odpornosti proti prodiranju.« (Vir: EN 1077). Certifikat »Geprüfte Sicherheit« (preizkušena varnost, certifikat »GS«, slika 11) zagotavlja, da sta bila varnost in kakovost tega izdelka potrjena z zunanjim preskušanjem. Gre za prostovoljni varnostni simbol, ki ga izda organizacija TÜV (Združenje za tehnični pregled). Opozorilo (slika 15): Pri stiku z ogljikovodiki (slika 16), tekočimi čistili (slika 17), barvami (slika 18), nalepkami (slika 19) ali drugimi zunanjimi vplivi (slika 20) se lahko čelada poškoduje. Glede na trenutno stanje tehnike ta (smučarska) čelada predstavlja najboljšo možno zaščito glave pred zunanjimi

poškodbami. Kljub temu ne more biti zagotovilo za popolno izključitev poškodb.

2. Nakup smučarske čelade

2.1 Pravilna namestitev
Čelada naj bo na glavi nameščena vodoravno (slika 6). Čelada ne sme biti potisnjena preveč nazaj na zadnji del glave (slika 7), saj bi tako čelo ostalo nezaščiteno, prav tako ne sme biti preveč spuščena na čelo, saj bi lahko v tem položaju poslabšala vidljivost (slika 8). Idealen položaj je, če je čelada nameščena za širino dveh prstov nad obrvjo.

2.2 Tesno prileganje
Tesno prileganje preverite tako, da nežno stresete glavo, pri čemer je pritrdilni trak odpet. Pri tem čelada ne sme spremeniti svojega položaja. Čelada se mora optimalno prilegati, da lahko 100-odstotno opravlja svojo varnostno funkcijo.

2.3 Nastavitev sistema pritrdilnih pasov

2.3.1 Čelade z razdelilniki pasov:
Razdelilnik traku (slika 4), ki ga razumemo kot fiksno točko, kjer se združijo temenski trakovi (slika 1) in trakovi zadnjega dela glave (slika 2), namestite tako, da se zbliževanje trakov zgodi na mestu za širino prsta pod ušesi. Pri prilagajanju razdelilnika trakov je treba trakove potegniti na pravilno dolžino ločeno na desni in levi strani ter jih tesno namestiti pod brado.

2.3.2 Čelade brez razdelilnikov trakov:
Nekatere čelade nimajo razdelilnika trakov. V tem primeru se pri zaskočnem zapenjanju prilagodi le dolžina trakov.

2.3.3 Zapiranje:
Večina naših modelov čelad je opremljena z zaskočnim zapiralom, ki ga je mogoče enostavno upravljati z eno roko. Za odklepanje pritisnite rdeči gumb (slika 3).

> Zaradi udobja lahko zaskočno zapiralo sprostite, ne da bi morali sistem pasov popolnoma odpreti. Vendar mora biti sistem za zapiranje pred začetkom vožnje popolnoma zaprt. Zapiralo se ne sme opirati na brado.

2.4 Prilagajanje velikosti
Sistem prilagajanja velikosti omogoča prilagajanje velikosti čelade. To storite tako, da jo postavite v pravilen položaj in zavrtite nastavitveno kolesce na zadnji strani čelade - v smeri urinega kazalca zategnite sistem za določanje velikosti, v nasprotni smeri urinega kazalca pa ga sprostite (slika 5).

2.5 Vizir
Če ste kupili čelado z vizirjem, si oglejte priloženo brošuro z navodili za vizir.

3. Nega, čiščenje in shranjevanje
Nekatere naše čelade imajo odstranljivo in pralno notranjost. Priporočamo ročno pranje le z blago milnico ali močno razredčenim blagim detergentom. Sušenje naj poteka na suhem mestu pri sobni temperaturi. To velja tudi za čiščenje lupine čelade. Previsoke temperature ali močno UV sevanje lahko poškodujejo čelado. Zato čelade ne shranjujte pri temperaturi nad 60 °C, ki je lahko dosežena na primer v avtomobilu. Čelado hranite na suhem mestu. Odlaganje med odpadke: Upoštevajte, da čelad ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba oddati na občinskem zbirnem mestu ali v centru za recikliranje.

4. Varna uporaba
Ta čelada je zasnovana izključno za smučanje in deskanje na snegu, ne pa za motorna dvokolesna vozila (slika 14), vozila ali druge športe. Na lupini čelade ne izvajajte nikakršnih sprememb. Nikoli ne vrtajte lukenj ali privijajte predmetov. Pri popravilih se lahko uporabljajo samo originalni deli, uporabljajo pa se lahko samo sistemi in naprave, ki smo jih odobrili. Obrnite se na svojega trgovca.

⚠ Dodatki in priključki, ki jih proizvajalec ni odobril (vključno z nalepkami, etiketami in barvnimi zaključki), bodo razveljavili odobritev čelade in garancija ne bo več priznana. Zaradi padca ali močnega udarca se lahko zaščitni učinek lupine čelade močno zmanjša, tudi če ni vidnih zunanjih poškodb. Zato je nujno, da čelado po nesreči zamenjate in da nikoli ne uporabljate čelade, ki je bila udeležena v nesreči.

⚠ Vsi sestavni deli čelade so podvrženi določeni stopnji staranja, odvisno od ravnanja, vzdrževanja in stopnje obrabe, ki je odvisna od intenzivnosti uporabe in specifičnih pogojev uporabe. Pri optimalnih pogojih skladiščenja (prostor hladen, suh, zaščiten pred dnevno svetlobo; brez stika s kemikalijami; brez mehanskega drobljenja, pritiska ali natezne obremenitve) in brez uporabe je najdaljša življenjska doba 8 let od datuma proizvodnje, označenega na čeladi. Tega roka pri uporabi ni dovoljeno prekoračiti, tudi če je izdelek še videti v dobrem stanju.Z varnostnega vidika je treba naše čelade zamenjati po 3-5 letih od prve uporabe, odvisno od intenzivnosti uporabe.

SV

1. Allmän information

Det är viktigt att läsa följande information inför den första användningen och spara den under hela användningstiden (bild 9). Den här produkten uppfyller kraven i EU-förordning 2016/425 och den stämmer överens med den gällande versionen av EN 1077. Inom ramen för den här standarden kontrolleras hjälmarnas skydd mot stötar, penetration och skrapning samt hakremmens tålighet och täckzonerna. Står det på hjälmen, har den certifierats även enligt USA-standarden ASTM F 2040. Försäkran om överensstämmelse (bild 10) för den här produkten enligt EU-förordning 2016/425 kan laddas ned från www.uvex-sports.com/ce. Klass A eller klass B: – Hjälmar i klass A och klass B är avsedda för alpina skidåkare, snowboard-åkare och liknande grupper (bild 12 och 13). Hjälmar i klass A erbjuder ett bättre skydd. Hjälmar i klass B kan erbjuda mer ventilation och bättre ljuduppfattning, men de skyddar en mindre del av huvudet och penetrationsskyddet är sämre (källa: EN 1077). Sigillet ”Geprüfte Sicherheit” (tyskt certifieringsmärke) (GS-sigill, bild 11) garanterar, att den aktuella produktens säkerhet och kvalitet bekräftats genom en extern kontroll. Det är en frivillig säkerhetssymbol som TÜV (tysk kontrollorganisation) utfärdar. Varning (bild 15): Kontakt med kolväten (bild 16), rengöringsvätskor (bild 17), färger (bild 18), dekaler (bild 19) och annan yttre påverkan (bild 20) kan skada hjälmen. På dagens tekniska nivå ger den här skid- och snowboard-hjälmen det bästa möjliga skyddet för huvudet mot yttre inverkan. Den kan emellertid inte utgöra en garanti, för att inga skador ska inträffa.

2. Köp av en cykelhjälm

2.1 Korrekt placering

Placera hjälmen vågrätt på huvudet (bild 6). Hjälmen ska varken sitta på bakhuvudet (bild 7), eftersom pannan då är oskyddad, eller dras ner för långt i pannan (bild 8), eftersom den då skulle kunna försämra sikten. Hjälmens idealiska placering är två fingrars bredd ovanför ögonbrynen.

2.2 Rätt passform

Kontrollera att hjälmen sitter fast ordentligt genom att skaka på huvudet lite lätt med remmen öppnad. Då får hjälmen inte flytta sig. En optimal passform krävs, för att hjälmen ska kunna fylla sin säkerhetsfunktion till 100 %.

2.3 Justering av remsystemet

2.3.1 Hjälmar med justerspännen:

Placera justerspännena (bild 4), som fungerar som fasta punkter för den sammanstrålande tinnings- (bild 1) respektive bakhuvudsremmen (bild 2), så att remmarna möts en fingerbredd under öronen. När justerspännet på den högra och den vänstra sidan justeras, måste remmarna dras separat till rätt längd och de måste ligga an mot hakan.

2.3.2 Hjälmar utan justerspännen:

Vissa hjälmar har inga justerspännen. I det fallet ställs remmarnas längd in med hjälp av snäpplåset.

2.3.3 Snäpplås:

De flesta av våra hjälmmodeller är utrustade med snäpplås som är lätta att hantera med en hand. Öppna snäpplåset genom att trycka på den röda knappen (bild 3).

⚠ Det går att lossa spänningen på snäpplåset lite av bekvämlighetsskäl, utan att remsystemet öppnas helt. Dra åt spännlåset ordentligt igen, innan du åker. Låset får inte placeras på hakan.

2.4 Justering av storlek

Med hjälp av storleksjusteringssystemet kan du ställa in din hjälms storlek individuellt.

Placera då hjälmen på rätt plats och vrid ratten på baksidan av hjälmen medurs för att minska storleken eller moturs för att öka storleken (bild 5).

2.5 Visir
Beakta den medföljande broschyren med information om visiret, om du har köpt en visirhjälm.

3. Skötsel, rengöring och förvaring
Vissa av våra hjälmar har en uttagbar, tvättbar inredning. För den rekommenderar vi uteslutande handtvätt med en mild tvål eller ett mycket utspätt fintvättmedel. Torkningen ska ske på en torr plats i rumstemperatur. Det gäller även för rengöring av hjälmskalet. Din hjälm kan skadas av för höga temperaturer eller starka UV-strålar. Förvara den därför inte i en temperatur över 60 °C som kan uppstå i en personbil. Förvara hjälmen på en torr plats. Avfallshantering: Observera att hjälmar inte får kastas bland hushållsavfallet, utan de ska lämnas på en kommunal insamlingsplats eller en återvinningscentral.

4. Säker användning
Den här hjälmen är uteslutande avsedd för skid- och snowboard-åkare, men inte för förare av motordrivna tvåhjulingar (bild 14), förare av fordon eller utövare av andra typer av sporter. Gör inga ändringar på hjälmskalet. Borra aldrig i det och skruva aldrig fast något föremål. Använd bara originaldelar samt av oss godkända system och enheter vid reparationer. Kontakta din fackhandlare.

⚠ Används tillbehör och monteringsdelar (hit räknas även klistermärken, etiketter och lack) som tillverkaren inte har godkänt, upphör hjälmens godkännande och den lagstadgade garantin att gälla. Vid ett fall eller en kraftig stöt kan hjälmskalets skyddsverkan försämras avsevärt, till och med om det inte syns någon skada på utsidan. Använd aldrig en hjälm som har varit inblandad i en olycka, utan skaffa då en ny hjälm.

⚠ Alla komponenter i hjälmen undergår ett visst åldrande beroende på behandlingen, underhållet och graden av slitage, som påverkas av användningsintensiteten och de konkreta användningsvillkoren. Vid optimala förvaringsförhållanden (svalt, torrt, skyddat mot dagsljus, utan kontakt med kemikalier, utan kläm-, tryck- eller dragbelastning) och utan att den används är den maximala livslängden 8 år, räknat från det tillverkningsdatum som anges på hjälmen. Produkten får inte användas efter det här datumet, även om den ser ut att vara i gott skick. Hjälmar av vårt märke måste av säkerhetsskäl och beroende på användningsintensiteten bytas efter 3–5 år.

TR
1. Genel bilgiler
Ürünü ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki bilgileri okuyun ve kullanım süresi boyunca saklayın (Şekil 9). Bu ürün, 2016/425 sayılı AB Direktifine uygundur ve geçerli EN 1077 standardını karşılar. Bu standart kapsamında, kaskların darbe sönümlemesi, delinme, sıyrılma, çene kayışının dayanımı ve kapatıcı bölgeler denetimden geçirilmektedir. Bu kask, üzerinde belirtildiği sürece ABD'nin ASTM F 2040 standardı uyarınca da sertifikalandırılmıştır. 2016/425 sayılı Direktif uyarınca AB Uygunluk Beyanını (Şekil 10), www.uvex-sports.com/ce adresinden indirebilirsiniz. A sınıfı veya B sınıfı: "A sınıfı ve B sınıfı kasklar; Alpin kayakçılar, Snowboard'cular ve benzer gruplar için tasarlanmıştır (Şekil 12 ve 13). A sınıfı kasklar, göreceli olarak daha fazla koruma sağlar. B sınıfı kasklar ise daha fazla havalandırma ve daha iyi işitme olanağı sunar, ancak başın daha küçük bir alanını korur ve daha düşük bir delinme dayanımı sağlar." (Kaynak: EN 1077). "Geprüfte Sicherheit" (Onaylı Güvenlik) mührü (GS mührü, Şekil 11), mevcut ürünün güvenliği ve kalitesinin kurum dışı harici denetimlerle onaylandığını garanti etmektedir. TÜV (Teknik Denetim Kurumu) tarafından gönüllülük esasına dayalı olarak verilen bir güvenlik sembolüdür. Uyarı notu (Şekil 15): Hidrokarbonlar (Şekil 16), temizlik sıvıları (Şekil 17), boyalar (Şekil 18), çıkartmalar (Şekil 19) veya diğer harici etkenler (Şekil 20) ile temas etmesi, kaska zarar verebilir. Bu kayak ve Snowboard kaskı, modern teknolojinin güncel durumuna göre harici etkenlere karşı başınız için mümkün olan en iyi korumayı sağlar. Yine de yaralanmaları tamamen önleme garantisi verilemez.

2. Kayak kaskı satın alma

2.1 Doğru konumlandırma
Kaskın başın üzerinde düz bir şekilde konumlanmasına dikkat edin (Şekil 6). Kask, başın arkasına doğru çok fazla kaymamalıdır (Şekil 7), aksi takdirde alın korumasız kalır ve alnın çok içine doğru çekilmemelidir, aksi takdirde kask bu pozisyonda görüşünüzü engelleyebilir

(Şekil 8). İdeal kask pozisyonu, kaskın kaşın yaklaşık iki parmak üzerinde durduğu konumdur.

2.2 Sıkıca oturması
Kaskın sıkıca oturduğunu, kayış açıkken başınızı hafifçe sallayarak kontrol edin. Bu sırada kaskın oturuşu değişmemelidir. Kaskın güvenlik fonksiyonunu %100 yerine getirebilmesi, en iyi şekilde oturmasına bağlıdır.

2.3 Kayış şerit sisteminin ayarlanması

2.3.1 Şerit kayış Y klipsi olan kasklar:
Şakak kayışı (Şekil 4) ve başın arkasından gelen kayışının (Şekil 1) birleşim noktasını oluşturan şerit kayış Y klipsi (Şekil 2), kulakların altında parmak genişliğinde birleşecek şekilde konumlandırın. Y klipsi ayarlarken, sağ ve sol taraftaki şerit kayışların her biri doğru uzunluğa kadar çekilmeli ve çene altında sıkı bir şekilde oturması sağlanmalıdır.

2.3.2 Şerit kayış Y klipsi olmayan kasklar:
Bazı kasklar, Y klips ile donatılmamıştır. Bu durumda, yalnızca kilitleme mekanizmasındaki kayışların uzunluğu ayarlanır.

2.3.3 Kilitleme mekanizması:
Çoğu kask modelimiz, tek elle kolayca kullanılabilen bir geçmeli kilitleme mekanizması ile donatılmıştır. Kilit, kırmızı düğmeye basılarak çözülür (Şekil 3).

⚠ Geçmeli kilitleme mekanizmasını, rahat kullanmak için kayış sistemini tamamen açmadan gevşetebilirsiniz. Ancak, yola çıkmadan önce geçmeli sistem tamamen kapatılmalıdır. Kilit çeneye temas etmemelidir.

2.4 Boyut ayarı
Boyut ayar sistemi ile kaskınızın boyutunu kendinize uygun olarak ayarlayabilirsiniz. Bunun için kaskı doğru pozisyona getirin ve kaskın arkasındaki ayar düğmesini çevirin. Saat yönünde çevirdiğinizde kaskın boyut sistemi daralır, saat yönünün tersinde gevşer (Şekil 5).

2.5 Vizör
Bir vizörlü kask satın aldıysanız, lütfen ayrıca ekte birlikte gelen vizör kullanım uyarılarının yer aldığı broşürü de dikkate alın.

3. Bakım, temizlik ve depolama
Bazı kasklarımızda çıkarılabilir ve yıkanabilir iç donanım vardır. Bunları yalnızca az miktarda sabunlu su veya iyice seyreltilmiş hassas deterjanla elde yıkamanızı öneririz. Kurutma işlemi, oda sıcaklığındaki kuru bir yerde gerçekleşmelidir. Bu kural, kask gövdesinin temizlenmesi için de geçerlidir. Çok yüksek sıcaklıklar veya kuvvetli UV ışınları, kaskınızın zarar görmesine yol açabilir. Bu nedenle kaskı, örneğin sıcaklık 60 °C'nin üzerine çıkabildiği için otomobillerin içinde bırakmayın. Kaskınızı kuru bir yerde muhafaza edin. İmha etme: Lütfen kaskların evsel atıklarla birlikte imha edilemeyeceklerini ve belediyenin bu tip atıklar için hazırladığı toplama noktasına veya geri dönüşüm merkezine götürülmeleri gerektiğini unutmayın.

4. Güvenli kullanım
Bu kask; yalnızca kayak ve Snowboard sporlarında kullanım için tasarlanmış olup, motorlu iki tekerlekli araçlar (Şekil 14), binek araçlar veya diğer spor türleri için uygun değildir. Kask gövdesinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Kaskı asla delmeyin veya üzerine herhangi bir cisim vidalamayın. Kask onarımında yalnızca orijinal parçalar kullanılmalı ve yalnızca tarafımızca onaylanan sistemler ve ekipmanlar kullanılmalıdır. Lütfen yetkili satıcınıza başvurun.

⚠ Üretici tarafından onaylanmamış aksesuar ve ek montaj parçalarının kullanımı (buna çıkartmalar, etiketler ve boyamalar da dahildir), kaskın ruhsatını ve garantisini geçersiz kılar. Düşme veya şiddetli bir çarpışma sonucunda, bu bağlamda dışarıdan herhangi bir hasar izi görülmese bile kask gövdesinin koruyucu etkisi büyük ölçüde azalmış olabilir. Dolayısıyla, böyle bir durumda kaskınızı mutlaka yenisiyle değiştirin ve kazaya uğramış bir kaskı asla bir daha kullanmayın.

⚠ Bir kaskın tüm parçalarında; kullanım tarzı, bakımı ile kullanım yoğunluğu ve somut kullanım koşulları nedeniyle ortaya çıkan aşınma derecesine bağlı olarak belirli bir yıpranma görülebilmektedir. Optimum seviyede depolama koşullarında (serin, kuru, gün ışığından korumalı ortam, kimyasallarla temas halinde olmayan ve mekanik ezilmeye, basınca veya çekme gerilimine maruz bırakmayan ortam) ve hiç kullanılmadığında

kaskın maksimum kullanım ömrü, bu kaskın üzerinde yazılı üretim tarihinden itibaren 8 yıldır. Ürün, görsel olarak iyi durumda olsa bile bu maksimum kullanım ömrü aşılmamalıdır. Markamızın kasklarının, kullanım yoğunluğuna bağlı olarak ilk kullanımdan itibaren 3 ila 5 yıl sonra güvenlik açısından değiştirilmesi gerekmektedir.

UK

1. Загальна інформація

Перед першим використанням прочитайте наведену нижче інформацію та зберігайте її протягом усього часу експлуатації (рис. 9). Цей виріб відповідає вимогам Регламенту ЄС 2016/425 та чинному стандарту EN 1077. Відповідно до цього стандарту перевіряються амортизаційні властивості шолома, стійкість до проникнення, схильність до відшаровування, міцність підборідного ремінця та зони покриття. Якщо на шоломі є відповідне маркування, то він додатково сертифікований за американським стандартом ASTM F 2040. Декларація про відповідність (рис. 10) цього виробу Регламенту 2016/425 доступна для завантаження на вебсайті www.uvex-sports.com/ce. Клас A або клас B: «Шоломи класу A та класу B призначені для гірськолижників, сноубордистів та аналогічних груп осіб (рис. 12 та 13). Шоломи класу A забезпечують відносно більший захист. Шоломи класу B можуть забезпечувати кращу вентиляцію та здатність чути, але захищають меншу площу голови та мають нижчий рівень стійкості до проникнення» (джерело: EN 1077). Знак «Geprüfte Sicherheit» (Перевірена безпека) (знак GS, рис. 11) гарантує, що безпеку та якість цього виробу було підтверджено в ході незалежного випробування. Це добровільний знак безпеки, який видає Об'єднання технічного нагляду TÜV. Попередження (рис. 15). У разі контакту з вуглеводнями (рис. 16), мийними рідинами (рис. 17), фарбами (рис. 18), перекладними наклейками (рис. 19) або впливу інших зовнішніх чинників (рис. 20) шолом може пошкодитися. Цей шолом для катання на лижах і сноуборді виготовлено відповідно до сучасного рівня техніки й забезпечує найкращий захист голови від зовнішніх впливів. Однак він не може гарантувати повне виключення травм.

2. Купівля гірськолижного шолома

2.1 Правильне положення

Переконайтеся, що шолом розміщений на голові горизонтально (рис. 6). Шолом не має зсуватися надто далеко на потилицю (рис. 7), оскільки в цьому випадку лоб залишатиметься незахищеним, а також не має надто сильно насуватися на лоба (рис. 8), тому що в такому положенні він може перекривати огляд. Ідеальне положення досягається, коли шолом знаходиться на відстані двох пальців над бровами.

2.2 Нерухома посадка

Перевірка нерухомої посадки здійснюється шляхом легкого похитування головою із розстебнутим ремінцем. Водночас посадка шолома не має змінюватися. Оптимальне прилягання необхідне для того, щоб шолом виконував свою функцію безпеки на 100 %.

2.3 Регулювання системи ремінців

2.3.1 Шоломи з розподільниками ремінців:

розмістіть розподільник ремінців (рис. 4), який слугує фіксованою точкою скроневого ремінця (рис. 1) і потиличного ремінця (рис. 2), що сходяться, так, щоб ремінець сходився на відстані ширини пальця під вухами. Під час регулювання розподільника ремінці з правого та лівого боків необхідно натягнути кожен ремінець окремо на потрібну довжину так, щоб вони щільно прилягали до підборіддя.

2.3.2 Шоломи без розподільників ремінців:

деякі шоломи не мають розподільників ремінців. У цьому випадку регулюється тільки довжина ремінців за допомогою кнопки-застібки.

2.3.3 Застібка:

більшість наших моделей шоломів мають кнопку-застібку, якою легко користуватися однією рукою. Для розстібання потрібно натиснути червону кнопку (рис. 3).

⚠ Для зручності кнопку-застібку можна послабити, не розстібаючи систему ремінців повністю. Однак перед початком поїздки кнопку-застібку необхідно повністю застебнути. Водночас замок не має впиратися в підборіддя.

2.4 Регулювання розміру
За допомогою системи регулювання розміру ви можете припасувати розмір свого шолома під себе. Для цього надіньте шолом так, щоб він був правильно розміщений на голові, і поверніть регулювальне коліщатко на задній частині шолома. Поворот за годинниковою стрілкою затягує систему регулювання розміру, а поворот проти годинникової стрілки — послаблює її (рис. 5).

2.5 Візор
Якщо ви придбали шолом із візором, додатково ознайомтеся з доданою брошурою з інформацією про візор.

3. Догляд, чищення та зберігання
Деякі з наших шоломів мають знімну внутрішню частину, яку можна прати. Ми рекомендуємо прати виключно вручну в м'якій мильній воді або сильно розведеному м'якому мийному засобі. Сушити виріб слід за кімнатної температури в сухому місці. Це також стосується чищення корпусу шолома. Надто високі температури або сильне ультрафіолетове випромінювання можуть пошкодити шолом. Тому не зберігайте його за температури вище 60 °C, яка, наприклад, може бути в автомобілі. Зберігайте шолом у сухому місці. Утилізація. Зверніть увагу, що шоломи не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Їх слід утилізувати в центрі збору відходів або пункті збору вторсировини.

4. Безпечне використання
Цей шолом призначений виключно для катання на лижах і сноуборді, але не призначений для використання на двоколісних моторизованих транспортних засобах (рис. 14), автомобілях або для занять іншими видами спорту. Не вносьте зміни в корпус шолома. Не свердліть у ньому отвори та не прикручуйте до нього жодних предметів. Для ремонту дозволено використовувати виключно оригінальні деталі й лише системи та пристрої, схвалені нашою компанією. Зверніться до свого спеціалізованого дилера.

⚠ Використання приладдя та кріплень, не затверджених виробником (також наклейок, етикеток і фарбування), призводить до анулювання сертифікації шолома й скасування гарантії. У результаті падіння або сильного удару захисна дія шолома може значно порушитися, навіть якщо зовні не видно жодних пошкоджень. Тому після цього обов'язково замініть шолом і ніколи не використовуйте шолом, який побував зазнавав нещасного випадку.

⚠ Усі конструктивні елементи шолома схильні до природного старіння залежно від способу використання, догляду та ступеня зношення, який залежить від інтенсивності й конкретних умов експлуатації. За оптимальних умов зберігання (прохолодне, сухе місце, захист від денного світла, відсутність контакту з хімічними речовинами; відсутність механічного навантаження, що стискає або розтягує виріб) та без використання максимальний термін зберігання або експлуатації виробу становить 8 років з дати випуску, зазначеної на шоломі. Після закінчення цього терміну виріб використовувати не можна, навіть якщо він гарний зовнішній вигляд. З міркувань безпеки, залежно від інтенсивності використання, наші шоломи підлягають заміні через 3–5 років після початку експлуатації.

ZH
1. 一般信息
请在首次使用前阅读以下信息，并在使用期间妥善保存（图 9）。该产品符合欧盟法规 2016/425，并符合现行 EN 1077 标准。根据该标准，头盔需通过冲击吸收、抗穿透、抗剥离、下颚带牢固性以及覆盖区域等方面的测试。如头盔上有相应标识，表示其还通过了美国 ASTM F 2040 标准认证。本产品依据法规 2016/425 的符合性声明（图 10）可从 www.uvex-sports.com/ce 下载。A 类或 B 类："A 类或 B 类头盔适用于高山滑雪者、滑雪板爱好者及类似运动人群（图 12 和 13）。A 类头盔提供相对更强的保护。B 类头盔通风性更好、听力受阻更少，但覆盖头部面积较小，并且抗穿透能力较低。"（来源：EN 1077）。"Geprüfte Sicherheit"（安全认证）（GS 认证，图 11）这一标志保证该产品的安全性和质量已通过外部检测机构确认。这是 TÜV（德国专业检测机构）颁发的自愿性安全标志。警告提示（图 15）：接触碳氢化合物（图 16）、清洁液（图 17）、油漆（图 18）、贴花（图 19）或其他外部因素（图 20）时，可能会损坏头盔。本高山滑雪或滑雪板头盔按照当前技术水平可为头部提供最佳的外部冲击防护。但头盔不能保证完全避免受伤。

2. 购买滑雪头盔

2.1 正确佩戴位置
请确保头盔以水平方式戴在头上（图 6）。头盔不应戴得过于靠后（图 7），否则前额将缺乏保护；也

不应过低压到前额（图 8），否则会影响视线。理想位置是头盔距眉毛约两个手指的宽度。

2.2 牢固固定
检查头盔是否稳固的方法是松开系带，轻轻摇动头部。此时，头盔的位置不得发生变化。为确保头盔能 100% 发挥安全防护作用，必须保证其佩戴贴合度最佳。

2.3 调整系带系统

2.3.1 配有系带分配器的头盔将系带分配器（图 4）调整到合适位置，这是汇合太阳穴带（图 1）和后脑带（图 2）的固定点，应调整到汇合处距耳朵下方约一个手指的宽度。在调整系带分配器时，左右两侧的系带必须分别调到合适长度，并在下巴下方紧贴佩戴。

2.3.2 无系带分配器的头盔：
部分头盔没有系带分配器。这种情况下，只需在卡扣处调节带子的长度。

2.3.3 扣件：
我们的大多数头盔型号配有卡扣，方便单手操作。按下红色按钮即可解锁（图 3）。

⚠ 可在不完全打开系带系统的情况下适当松开卡扣，以增加舒适度。但在骑行前必须将卡扣系统完全扣好。不得将锁扣压在下巴上。

2.4 尺寸调节
通过尺寸调节系统，您可以根据个人需求调整头盔的尺寸。将头盔正确佩戴后，旋转头盔后部的调节轮——顺时针旋转可收紧尺寸调节系统，逆时针旋转会使其变松（图 5）。

2.5 护目镜
如果您购买了带护目镜的头盔，请务必阅读随附的护目镜使用说明手册。

3. 保养、清洁和存放
部分头盔配有可拆卸、可清洗的内衬。清洗时，我们建议仅使用温和肥皂水或高度稀释的精细洗涤剂进行手洗。应在室温下放置于干燥处晾干。这同样适用于头盔外壳的清洁。过高的温度或强烈的紫外线照射可能会损坏您的头盔。因此，请勿将头盔存放在超过 60 °C 的环境中，例如在汽车内。请将头盔存放在干燥的地方。废弃处理：请注意，头盔不可作为生活垃圾处理，必须交至当地的回收点或资源回收站。

4. 安全使用
本头盔仅适用于高山滑雪和滑雪板运动，但不适用于机动两轮车（图 14）、机动车辆或其他运动项目。请勿对头盔外壳进行任何改动。切勿钻孔或螺栓固定任何物品。维修时必须仅使用原厂零件，并且只能使用我们批准的系统和设备。请联系您的专业经销商。

⚠ 使用未经制造商批准的配件和附件（包括贴纸、标签和涂漆）会导致头盔认证失效，并且无法继续享受保修。在摔倒或遭受较大冲击后，即使头盔外观无明显损伤，其外壳的防护性能也可能严重受损。因此，在此类情况发生后必须更换头盔，切勿继续使用发生事故时佩戴的头盔。

⚠ 头盔的所有部件都会因使用方式、维护情况及磨损程度而产生一定程度的老化，而磨损程度则取决于使用强度及具体使用条件。在最佳存放条件下（阴凉、干燥、避光；不接触化学品；无机械挤压、压力或拉伸），且未使用的情况下，头盔自标注的生产日期起最长可使用 8 年。即使产品目测状态良好，也不得超过这个使用期限。基于安全考虑，我们品牌的头盔从首次使用开始，根据使用强度的不同，应在 3–5 年内进行更换。

















Uvex_Wintersport_Helmets_CE_Brochure_22082025.indd 47 22/08/2025 17:11

Compliant to RoHS Directive 2011/65/EU
WEEE-Reg.-No. DE38507422

CE **EN 1077:2007**

uvex-sports.com

hergestellt für / produced for:

UVEX SPORTS GmbH & Co. KG
Würzburger Straße 154 · 90766 Fürth · Germany
Tel. +49 (0)49 911/97 74-0
Fax +49 (0) 911/97 74-4350
sports@uvex.de
uvex-sports.com
Ein Unternehmen der uvex Gruppe /
Member of the uvex group



REV. 01-2025